MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

TILE SAW

EXPONDO.COM

DE	Produktname	Fliesenschneidmaschine
EN	Product name	Tile saw
PL	Nazwa produktu	Piła do płytek
CZ	Název výrobku	Pila na dlaždice
FR	Nom du produit	Scie à carrelage
IT	Nome del prodotto	Sega per piastrelle
ES	Nombre del producto	Sierra para azulejos
HU	Termék neve	Csempevágó fűrész
DA	Produktnavn	Flisesav
FI	Tuotteen nimi	Laattasaha
NL	Productnaam	Tegelzaag
NO	Produktnavn	Flisesag
SE	Produktnamn	Kakelsåg
PT	Nome do produto	Serra para azulejos
SK	Názov produktu	Píla na dlaždice
BG	Име на продукта	Трион за плочки
EL	Όνομα προϊόντος	Πριόνι πλακιδίων
HR	Naziv proizvoda	Pila za pločice
LT	Produkto pavadinimas	Plytelių pjūklas
RO	Numele produsului	Fierăstrău pentru plăci
SL	Ime izdelka	Žaga za ploščice

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-TSAW950PRO MSW-TSAW1500PRO MSW-TSAW2000EXT
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert		
Produktname	Fliesensäge		
Modell	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Nennleistung [W]	950	1500	2000
Arbeitsmodus	S2:30 min		
Schutzklasse	I		
Schutzart IP	IP54		
Wasserpumpe	8W, max. 600L/h IP28		
Max. Schnittlänge [mm]	620	920	1020
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Gewicht [kg]	29,5	34,4	41,8

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

WARNUNG: Lesen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

DIESE ANWEISUNGEN SPEICHERN

Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. **Unübersichtliche und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.**
- Betreiben Sie die Maschine nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. **Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.**
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie eine Maschine bedienen. **Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.**

Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Geräten. **Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.**
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. **Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- Setzen Sie die Maschinen nicht dem Regen oder der Nässe aus. **Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Geräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. **Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.**
- Wenn Sie das Gerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. **Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.**

Eigenschutz

- Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie eine Maschine bedienen. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von

Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Maschinen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Benutzen Sie die Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.
- Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass der Schalter in der Position "Aus" steht. Das Tragen von Maschinen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von Maschinen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- Ziehen Sie vor dem Einschalten der Maschine alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil der Maschine verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Übertreiben Sie nicht. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Durch den Einsatz dieser Geräte können staubbedingte Gefahren verringert werden.

Verwendung und Pflege der Maschine

- Setzen Sie die Maschine nicht unter Druck. Verwenden Sie die richtige Maschine für Ihre Anwendung. Die richtige Maschine erledigt die Arbeit besser und sicherer in dem Tempo, für das sie konzipiert wurde.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Jede Maschine, die nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät einlagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts der Maschine.
- Bewahren Sie ungenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit der Maschine oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine nicht bedienen. Maschinen sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.

- Wartung der Maschinen. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten. Wenn das Gerät beschädigt ist, lassen Sie es vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Maschinen verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör, die Werkzeuge usw. gemäß dieser Anleitung und in der für den jeweiligen Maschinentyp vorgesehenen Weise unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung der Maschine für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR FLIESENSCHNEIDER

- Stellen Sie sicher, dass Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt sind, wenn sie nicht benutzt werden, bevor sie gewartet, geschmiert oder eingestellt werden und wenn Zubehör wie Klingen, Bits und Fräser ausgetauscht werden.
- Stoppen Sie das Messer nicht, indem Sie die Maschine mit Gewalt oder durch seitlichen Druck anhalten.
- Setzen Sie keine Schleif- oder Trennscheiben in diese Maschine ein. Verwenden Sie immer den richtigen Messertyp für die auszuführende Arbeit.
- Verwenden Sie keine verbogenen oder beschädigten Klingen. Dies ist äußerst gefährlich und kann zu einem schweren Unfall führen, bei dem der Bediener und umstehende Personen verletzt werden und die Maschine beschädigt wird.
- Verwenden Sie nur Klingen, die vom Hersteller empfohlen werden und sich in einem guten Zustand befinden.
- Verwenden Sie keine Klingen, die größer als angegeben sind. Verwenden Sie nur Klingen, die für die Maschine geeignet sind. Die auf der Klinge angegebene Drehzahl (min^{-1}) sollte immer **höher** sein als die Drehzahl (min^{-1}) des Fliesenschneiders.
- Vergewissern Sie sich, dass der auf dem Blatt angebrachte Richtungspfeil mit der Drehrichtung des Motors übereinstimmt.
- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz und drehen Sie die Klinge von Hand, um sicherzustellen, dass sie frei von Hindernissen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass bewegliche Schutzeinrichtungen ungehindert und ohne zu klemmen funktionieren.

- Halten Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz und in gutem Zustand. Überprüfen Sie bei vom Stromnetz getrennter Maschine die Funktion der Schutzeinrichtung, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert.
- Achten Sie beim Auswechseln der Klingen darauf, dass die Oberfläche der Klinge und die Flansche sauber sind. Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsmutter des Messers fest angezogen ist. Nicht zu fest anziehen.
- Starten Sie die Maschine nicht, wenn das Messer mit dem Werkstück in Berührung kommt.
- Versuchen Sie nie, freihändig zu schneiden, sondern achten Sie immer darauf, dass die zu schneidende Fliese fest gegen den Führungsanschlag gedrückt wird.
- Achten Sie darauf, dass das abzuschneidende kleinere Fliesenstück genügend Spielraum zur Seite hat. Andernfalls kann es zu einem Verklemmen des Messers kommen.
- Schneiden Sie nie mehr als eine Fliese auf einmal.
- Schneiden Sie niemals Teile, die zu klein sind, um sie sicher gegen den Führungsanschlag zu halten, ohne genügend Platz für Ihre Hände zu lassen, damit Sie einen sicheren Abstand zum Messer haben.
- Stellen Sie sicher, dass der Maschinentisch bis auf die zu schneidende Fliese frei ist.
- Sollten sich Teile verklemmen, trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie das eingeklemmte Teil beseitigen.
- Versuchen Sie niemals, eingeklemmte Teile zu entfernen, während die Maschine noch läuft.
- Lassen Sie die Klinge niemals trocken laufen. Wenn die Wasserwanne nicht aufgefüllt wird, überhitzt das Messer, was zu einer Beschädigung des Messers und einem schlechten Schnitt in der Fliese führt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör in irgendeiner Weise zu verändern.
- Zwingen Sie die Maschine nicht, sondern lassen Sie sie die Arbeit machen. Dadurch wird der Verschleiß der Maschine und der Klinge verringert und ihre Effizienz und Lebensdauer erhöht.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieser Maschine einen zugelassenen Gehörschutz und eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Fliesenschneiders wasserfeste Schutzkleidung.
- Verwenden Sie den Fliesenschneider niemals auf einer dekorativen Oberfläche, es sei denn, diese ist mit einem dicken Staubtuch und einer wasserdichten Plastikfolie abgedeckt.
-

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Tile saw		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50		
Rated power [W]	950	1500	2000
Working mode	S2:30 min		
Protection class	I		
Protection rating IP	IP54		
Water pump	8W, max 600L/h IP28		
Max. cutting length [mm]	620	920	1020
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Weight [kg]	29.5	34.4	41.8

General Safety Rules

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Work area

- Keep work area clean and well-lit. **Cluttered and dark areas invite accidents.**
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. **Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.**
- Keep children and bystanders away while operating a machine. **Distractions can cause you to lose control.**

Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. **Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.**
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. **There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**
- Do not expose machines to rain or wet conditions. **Water entering a machine will increase the risk of electric shock.**
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. **Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. **Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.**

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying machines with your finger on the switch or plugging in machines that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Machine use and care

- Do not force the machine. Use the correct machine for your application. The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off. Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing machines. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the machine, accessories, and tool bits, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of machine, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the machine for operations different from intended could result in a hazardous situation.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TILE CUTTERS

- Ensure that power tools are disconnected from the mains power supply when not in use, before servicing, lubricating, or making adjustments and when changing accessories such as blades, bits, and cutters.
- Do not stop the blade by forcing the machine or by using sideways pressure.

- Do not fit grinding or cutting discs to this machine. Always use the correct type of blade for the operation to be carried out.
- Do not use blades that are bent or damaged in any way. This is highly dangerous and could result in a serious accident causing injury to the operator, bystanders, and damage to the machine.
- Only use blades that are recommended by the manufacturer and that are in good condition.
- Do not use blades that are larger than specified. Only use blades that are rated for the machine. The rotational speed (min^{-1}) shown on the blade should always be **higher** than the rotational speed (min^{-1}) of the tile cutter.
- Ensure that the directional arrow marked on the blade corresponds with the rotational direction of the motor.
- With the machine isolated from the mains power supply, rotate the blade by hand to ensure that it is free from obstruction.
- Ensure that movable guards operate freely without jamming.
- Keep guards in place and in good working order. With the machine disconnected from the mains power supply, check the operation of the guard to ensure that it operates correctly.
- Whenever replacing blades, ensure that the face of the blade and flanges are clean. Ensure that the blade securing nut is securely tightened. Do not overtighten.
- Do not start the machine with the blade in contact with the workpiece.
- Never try to cut freehand, always ensure that the tile to be cut is pressed firmly against the guide fence.
- Ensure that the smaller piece of tile being cut off has sufficient room to move sideways. Failure to do this may result in binding or jamming of the blade.
- Never cut more than one tile at a time.
- Never cut pieces too small to be held securely against the guide fence without leaving enough space for your hands to be a safe distance from the blade.
- Ensure that the machine table is clear except for the tile being cut.
- If any pieces become jammed, isolate the machine from the mains power supply before clearing the jammed piece.
- Never try to remove jammed pieces with the machine still running.
- Never allow the blade to run dry. Failure to keep the water tray topped up will result in the blade overheating, resulting in damage to the blade and a poor cut in the tile.
- Do not attempt to modify the machine or its accessories in any way.
- Do not force the machine; let the machine do the work. This will reduce the wear on the machine and blade and increase its efficiency and operating life.
- Use approved ear defenders and eye protection when using this machine.

- Wear waterproof protective clothing when using the tile cutter.
- Never use the tile cutter on a decorative surface unless it is covered with a thick dustsheet and a plastic waterproof sheet.
-

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Parametru opis	**Parametru wartość**		
Nazwa produktu	Piła do płytek		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Moc znamionowa [W]	950	1500	2000
Tryb pracy	S2:30 minut		
Klasa ochrony	I		
Stopień ochrony IP	IP54		
Pompa wodna	8W, max. 600L/h IP28		
Maksymalna długość cięcia [mm]	620	920	1020
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	1250x700x940	1560x690x960	1590x730x1020
Ciężar [kg]	29,5	34,4	41,8

Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

ZAPISZ TE INSTRUKCJE

Obszar roboczy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie. **Zagracone i ciemne miejsca są przyczyną wypadków.**
- Nie należy obsługiwać maszyn w atmosferach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. **Maszyny wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.**
- Podczas obsługi maszyny należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala od niej. **Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.**

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki urządzeń muszą pasować do gniazdek. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi urządzeniami. **Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.**
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeśli ciało jest uziemione.**
- Nie wystawiać urządzeń na działanie deszczu lub wilgoci. **Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.**
- Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. **Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- W przypadku korzystania z urządzenia na zewnątrz należy stosować przedłużacz przystosowany do pracy na zewnątrz. **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zmniejsza się, gdy stosuje się przewód przystosowany do użytku na zewnątrz.**

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny. Nie obsługuj maszyn, jeżeli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyn może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Stosuj sprzęt bezpieczeństwa. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt bezpieczeństwa taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie robocze, kaski lub ochronniki słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie maszyn z palcem na przełączniku lub podłączanie maszyn z włączonym przełącznikiem stwarza ryzyko wypadków.
- Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszystkie klucze nastawcze lub klucze francuskie. Klucz lub kluczyk pozostawiony na obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.
- Nie przesadzaj. Zawsze zachowuj odpowiednią równowagę i równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować maszynę w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubierz się odpowiednio. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeżeli dostępne są urządzenia umożliwiające podłączenie urządzeń odciągowych i zbierających pył, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie tych urządzeń może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

Użytkowanie i konserwacja maszyn

- Nie używaj maszyny na siłę. Użyj właściwej maszyny do swojego zastosowania. Właściwa maszyna wykona zadanie lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego została zaprojektowana.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączania i wyłączania. Każda maszyna, której nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczna i musi zostać naprawiona.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania. Tego typu środki ostrożności redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.
- Przechowuj nieużywane urządzenia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z urządzeniem lub niniejszą instrukcją na jego obsługę. Maszyny są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja maszyn. Sprawdź, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zakleszczone, czy części nie są uszkodzone, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie maszyny. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy je przed ponownym użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane maszyny.

- Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Używaj maszyny, akcesoriów, narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób przeznaczony dla danego typu maszyny, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie maszyny niezgodnie z jej przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZECINAREK DO PŁYTEK

- Upewnij się, że elektronarzędzia są odłączone od zasilania sieciowego, gdy nie są używane, przed serwisowaniem, smarowaniem, dokonywaniem regulacji oraz przed wymianą akcesoriów, takich jak ostrza, wiertła i frezy.
- Nie zatrzymuj ostrza na siłę ani nie stosuj nacisku bocznego.
- Nie montuj w tym urządzeniu tarcz szlifierskich ani tnących. Zawsze należy używać właściwego rodzaju ostrza w zależności od wykonywanej operacji.
- Nie należy używać ostrzy wygiętych lub uszkodzonych w jakikolwiek sposób. Jest to niezwykle niebezpieczne i może skutkować poważnym wypadkiem, w wyniku którego operator i osoby postronne mogą odnieść obrażenia, a maszyna może zostać uszkodzona.
- Należy używać wyłącznie ostrzy zalecanych przez producenta i ostrzy w dobrym stanie.
- Nie należy używać ostrzy większych niż podane. Należy używać wyłącznie ostrzy przeznaczonych do tego urządzenia. Prędkość obrotowa (min^{-1}) podana na ostrzu powinna być zawsze **wyższa** od prędkości obrotowej (min^{-1}) przecinarki do płytek.
- Upewnij się, że strzałka kierunkowa umieszczona na ostrzu odpowiada kierunkowi obrotu silnika.
- Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego należy ręcznie obrócić ostrze, aby upewnić się, że nie ma w nim żadnych przeszkód.
- Upewnij się, że ruchome osłony działają swobodnie, bez zacięć.
- Utrzymuj osłony na swoim miejscu i w dobrym stanie technicznym. Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego należy sprawdzić działanie osłony, aby mieć pewność, że działa ona prawidłowo.
- Przy każdej wymianie ostrzy należy upewnić się, że powierzchnia ostrza i kołnierze są czyste. Sprawdź, czy nakrętka mocująca ostrze jest mocno dokręcona. Nie dokręcaj zbyt mocno.
- Nie uruchamiaj maszyny, gdy ostrze styka się z przedmiotem obrabianym.
- Nigdy nie próbuj ciąć ręcznie, zawsze upewnij się, że płytka, którą chcesz przeciąć, jest mocno dociśnięta do prowadnicy.

- Upewnij się, że mniejszy kawałek płytki, który odcinasz, ma wystarczająco dużo miejsca, aby móc się poruszać na boki. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować zacięcie się ostrza.
- Nigdy nie tnij więcej niż jednego kafelka na raz.
- Nigdy nie tnij kawałków zbyt małych, aby można je było pewnie przytrzymać przy prowadnicy, bez pozostawienia wystarczającej ilości miejsca na dłonie w bezpiecznej odległości od ostrza .
- Upewnij się, że stół maszyny jest pusty, za wyjątkiem płytki, która będzie cięta.
- Jeżeli jakikolwiek element ulegnie zacięciu, odłącz maszynę od zasilania sieciowego przed usunięciem zaciętego elementu.
- Nigdy nie próbuj usuwać zaciętych elementów, gdy maszyna jest nadal włączona.
- Nigdy nie dopuść do wyschnięcia ostrza. Niedostateczna ilość wody w pojemniku może spowodować przegrzanie ostrza, a w efekcie jego uszkodzenie i nieprawidłową jakość cięcia płytki.
- Nie należy podejmować prób jakiejkolwiek modyfikacji urządzenia ani jego akcesoriów.
- Nie zmuszaj maszyny do pracy na siłę; pozwól jej wykonać pracę. Spowoduje to zmniejszenie zużycia maszyny i ostrza oraz zwiększy jej wydajność i żywotność.
- Podczas korzystania z urządzenia należy używać atestowanych ochronników słuchu i oczu.
- Podczas korzystania z przecinarki do glazury należy nosić wodoodporną odzież ochronną.
- Nigdy nie używaj przecinarki do glazury na powierzchniach dekoracyjnych, chyba że są one przykryte grubą folią przeciwpyłową i wodoodporną folią plastikową.
-

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Parametru popis	**Parametru hodnota**		
Název výrobku	Pila na dlaždice		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230 / 50		
Jmenovitý výkon[W]	950	1500	2000
Pracovní režim	S2:30 min		
Třída ochrany	I		
Krytí IP	IP54		
Vodní čerpadlo	8W, max. 600L/h IP28		
Max. délka řezu [mm]	620	920	1020
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Hmotnost [kg]	29,5	34,4	41,8

Obecná bezpečnostní pravidla

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Pracovní oblast

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. **Nepořádek a tmavé prostory vedou k nehodám.**
- Neprovozujte stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. **Stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**
- Při obsluze stroje držte děti a kolemjdoucí mimo dosah. **Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.**

Elektrická bezpečnost

- Zástrčky stroje musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. **Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. **Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Nevystavujte stroje dešti nebo mokru. **Voda vnikající do stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Nezneužívejte kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování stroje. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. **Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Při provozu stroje venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. **Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

Osobní bezpečnost

- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při obsluze stroje používejte zdravý rozum. Nepoužívejte stroj, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při obsluze strojů může způsobit vážné zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte ochranu očí. Bezpečnostní vybavení, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.

- Vyhněte se náhodnému spuštění. Před zapojením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení strojů s prstem na vypínači nebo zapojování strojů se zapnutým vypínačem může vést k nehodám.
- Před zapnutím stroje odstraňte veškerý nastavovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný připojený k rotující části stroje může způsobit zranění.
- Nepřesahujte. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- Správně se oblečte. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí související s prachem.

Použití a péče o stroj

- Netlačte na stroj silou. Použijte správný stroj pro vaši aplikaci. Správný stroj bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- Stroj nepoužívejte, pokud jej vypínač nezapíná a vypíná. Každý stroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním stroje odpojte zástrčku od zdroje napájení. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.
- Nepoužívané stroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny se strojem nebo s těmito pokyny, aby stroj obsluhovaly. Stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Údržba strojů. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození částí a další stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. V případě poškození nechte stroj před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se ovládají.
- Používejte stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem určeným pro konkrétní typ stroje, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití stroje k jiným než určeným operacím může vést k nebezpečné situaci.

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO ŘEZAČE OBKLADŮ

- Zajistěte, aby bylo elektrické nářadí odpojeno od síťového napájení, když jej nepoužíváte, před servisem, mazáním nebo seřizováním a při výměně příslušenství, jako jsou čepele, bity a frézy.
- Nezastavujte nůž násilím na stroj nebo bočním tlakem.
- Na tento stroj nemontujte brusné nebo řezné kotouče. Vždy používejte správný typ čepele pro danou operaci.
- Nepoužívejte nože, které jsou ohnuté nebo jinak poškozené. To je vysoce nebezpečné a mohlo by to mít za následek vážnou nehodu se zraněním obsluhy, přihlížejících osob a poškozením stroje.
- Používejte pouze nože, které jsou doporučeny výrobcem a které jsou v dobrém stavu.
- Nepoužívejte nože, které jsou větší, než je uvedeno. Používejte pouze nože, které jsou určeny pro daný stroj. Rychlost otáčení (min^{-1}) uvedená na kotouči by měla být vždy **vyšší** než rychlost otáčení (min^{-1}) řezačky dlaždic.
- Ujistěte se, že směrová šipka vyznačená na kotouči odpovídá směru otáčení motoru.
- Se strojem izolovaným od síťového napájení otáčejte nožem rukou, abyste se ujistili, že není překážkou.
- Zajistěte, aby pohyblivé kryty fungovaly volně, aniž by se zasekávaly.
- Udržujte ochranné kryty na místě a v dobrém provozním stavu. Když je stroj odpojený od síťového napájení, zkontrolujte funkci ochranného krytu, abyste se ujistili, že funguje správně.
- Při každé výměně nožů se ujistěte, že čelo nože a příruby jsou čisté. Ujistěte se, že je zajišťovací matice nože bezpečně utažena. Neutahujte příliš.
- Nespouštějte stroj s kotoučem v kontaktu s obrobkem.
- Nikdy se nepokoušejte řezat z ruky, vždy se ujistěte, že řezaná dlaždice je pevně přitlačena k vodicímu vodítku.
- Zajistěte, aby menší kus odřezávané dlaždice měl dostatečný prostor pro pohyb do stran. Pokud tak neučiníte, může dojít k uváznutí nebo zaseknutí čepele.
- Nikdy neřežte více než jednu dlaždici najednou.
- Nikdy neřežte kusy příliš malé na to, aby je bylo možné bezpečně držet proti vodicímu vodítku, aniž byste ponechali dostatek místa pro vaše ruce, abyste byli v bezpečné vzdálenosti od kotouče .
- Ujistěte se, že stůl stroje je volný, kromě řezané dlaždice.
- Pokud dojde k uvíznutí nějakého kusu, odpojte stroj od síťového napájení, než uvíznutý kus odstraníte.
- Nikdy se nepokoušejte odstranit zaseknuté kusy, když je stroj stále v chodu.
- Nikdy nenechte nůž běžet nasucho. Pokud nebude nádoba na vodu doplňována, dojde k přehřátí čepele, což má za následek poškození čepele a špatný řez v dlaždici.

- Nepokoušejte se stroj ani jeho příslušenství žádným způsobem upravovat.
- Netlačte na stroj silou; nechte stroj dělat práci. Tím se sníží opotřebení stroje a kotouče a zvýší se jeho účinnost a životnost.
- Při používání tohoto stroje používejte schválené chrániče sluchu a ochranu očí.
- Při používání řezačky dlaždic noste nepromokavý ochranný oděv.
- Nikdy nepoužívejte řezačku na dlaždice na dekorativním povrchu, pokud není pokryta silnou vrstvou prachu a plastovou vodotěsnou fólií.
-

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

du paramètre description	**du paramètre valeur**		
Nom de produit	Scie à carrelage		
Modèle	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230 / 50		
Puissance nominale [W]	950	1500	2000
Mode de fonctionnement	S2:30 min		
Classe de protection	I		
Indice de protection IP	IP54		
Pompe à eau	8W, max. 600L/h IP28		
Longueur de coupe max. [mm]	620	920	1020
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Poids [kg]	29,5	34,4	41,8

Règles générales de sécurité

AVERTISSEMENT : Lisez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Espace de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. **Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.**
- N'utilisez pas les machines dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. **Les machines créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.**
- Gardez les enfants et les spectateurs éloignés pendant l'utilisation d'une machine. **Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.**

Sécurité électrique

- Les fiches de la machine doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la prise de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des machines reliées à la terre. **Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.**
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. **Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.**
- N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité. **L'eau pénétrant dans une machine augmente le risque de choc électrique.**
- Ne pas maltraiter le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher la machine. Gardez le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. **Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- Lorsque vous utilisez une machine à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. **L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.**

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de machines peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser un équipement de sécurité. Portez toujours une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques anti-poussière, les

chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.

- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher. Transporter des machines avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des machines dont l'interrupteur est allumé favorise les accidents.
- Retirez toute clé ou clé de réglage avant de mettre la machine en marche. Une clé ou une clef laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne vous étendez pas trop. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien de la machine

- Ne forcez pas la machine. Utilisez la machine adaptée à votre application. La bonne machine fera le travail mieux et de manière plus sûre au rythme pour lequel elle a été conçue.
- N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Toute machine qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les machines. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- Rangez les machines inutilisées hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas la machine ou ces instructions l'utiliser. Les machines sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenir les machines. Vérifiez l'absence de mauvais alignement ou de blocage des pièces mobiles, de rupture de pièces et de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la machine. En cas de dommage, faites réparer la machine avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.

- Gardez les outils de coupe bien aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser la machine, les accessoires, les outils, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier de machine, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de la machine pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES COUPE-CARREAUX

- Assurez-vous que les outils électriques sont débranchés de l'alimentation secteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant de procéder à l'entretien, à la lubrification ou aux réglages et lors du changement d'accessoires tels que des lames, des forets et des couteaux.
- N'arrêtez pas la lame en forçant la machine ou en exerçant une pression latérale.
- N'installez pas de disques de meulage ou de coupe sur cette machine. Utilisez toujours le type de lame adapté à l'opération à effectuer.
- N'utilisez pas de lames tordues ou endommagées de quelque façon que ce soit. Ceci est extrêmement dangereux et pourrait entraîner un accident grave causant des blessures à l'opérateur, aux personnes à proximité et des dommages à la machine.
- Utilisez uniquement des lames recommandées par le fabricant et en bon état.
- N'utilisez pas de lames plus grandes que celles spécifiées. Utilisez uniquement des lames adaptées à la machine. La vitesse de rotation (min^{-1}) indiquée sur la lame doit toujours être **supérieure** à la vitesse de rotation (min^{-1}) du coupe-carreaux.
- Assurez-vous que la flèche directionnelle marquée sur la lame correspond au sens de rotation du moteur.
- La machine étant isolée du secteur, faites tourner la lame à la main pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée.
- Assurez-vous que les protections mobiles fonctionnent librement sans se coincer.
- Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement. La machine étant débranchée du secteur, vérifiez le fonctionnement de la protection pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.
- Lors du remplacement des lames, assurez-vous que la face de la lame et les brides sont propres. Assurez-vous que l'écrou de fixation de la lame est bien serré. Ne pas trop serrer.

- Ne démarrez pas la machine avec la lame en contact avec la pièce.
- N'essayez jamais de couper à main levée, assurez-vous toujours que le carreau à couper est fermement appuyé contre le guide.
- Assurez-vous que le plus petit morceau de tuile à couper dispose de suffisamment d'espace pour se déplacer latéralement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un blocage ou un blocage de la lame.
- Ne coupez jamais plus d'une tuile à la fois.
- Ne coupez jamais de morceaux trop petits pour être maintenus solidement contre le guide sans laisser suffisamment d'espace pour que vos mains soient à une distance sûre de la lame .
- Assurez-vous que la table de la machine est libre, à l'exception de la tuile à couper.
- Si des pièces se coincent, isolez la machine de l'alimentation secteur avant de retirer la pièce coincée.
- N'essayez jamais de retirer les pièces coincées alors que la machine est encore en marche.
- Ne laissez jamais la lame fonctionner à sec. Si le bac à eau n'est pas rempli, la lame surchauffera, ce qui endommagera la lame et entraînera une mauvaise coupe du carreau.
- N'essayez pas de modifier la machine ou ses accessoires de quelque façon que ce soit.
- Ne forcez pas la machine ; laissez-la faire le travail. Cela réduira l'usure de la machine et de la lame et augmentera son efficacité et sa durée de vie.
- Utilisez des protections auditives et des lunettes de protection homologuées lorsque vous utilisez cette machine.
- Portez des vêtements de protection imperméables lorsque vous utilisez le coupe-carreaux.
- N'utilisez jamais le coupe-carreaux sur une surface décorative à moins qu'elle ne soit recouverte d'une épaisse bâche anti-poussière et d'une feuille de plastique imperméable.
-

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

del parametro descrizione	**del parametro valore**		
Nome del prodotto	Sega per piastrelle		
Modello	MSW-TSAW950PRO	Macchina per cucire MSW-TSAW1500PRO	Modello MSW-TSAW2000EXT
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230 / 50		
Potenza nominale [W]	950	1500	2000
Modalità di lavoro	S2:30 minuti		
Classe di protezione	I		
Grado di protezione IP	IP54		
Pompa dell'acqua	8W, max. 600L/h IP28		
Lunghezza di taglio massima [mm]	620	920	1020
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 1250 x 700 x 940	Dimensioni: 1560 x 690 x 960	Dimensioni: 1590 x 730 x 1020
Peso [kg]	29,5	34,4	41,8

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA! Leggi tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

SALVA QUESTE ISTRUZIONI

Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. **Le aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.**
- Non utilizzare le macchine in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. **Le macchine creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.**
- Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'uso di una macchina. **Le distrazioni possono farti perdere il controllo.**

Sicurezza elettrica

- Le spine della macchina devono essere adatte alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchi dotati di messa a terra. **Spine non modificate e prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.**
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. **Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.**
- Non esporre le macchine alla pioggia o all'umidità. **L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.**
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. **I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.**
- Quando si utilizza una macchina all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. **L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.**

Sicurezza personale

- Restate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando azionate una macchina. Non utilizzare la macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso di macchinari può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di sicurezza quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, se utilizzati in condizioni appropriate, ridurrà gli infortuni personali.

- Evitare l'avviamento accidentale. Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off". Trasportare le macchine tenendo il dito sull'interruttore o collegare macchine con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- Prima di accendere la macchina, rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciate attaccate a una parte rotante della macchina possono causare lesioni personali.
- Non esagerare. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.
- Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e cura della macchina

- Non forzare la macchina. Utilizzare la macchina adatta alla propria applicazione. La macchina giusta svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.
- Non utilizzare la macchina se l'interruttore non la accende e la spegne. Qualsiasi macchina che non possa essere controllata tramite l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre la macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
- Conservare le macchine inutilizzate fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con la macchina o con le presenti istruzioni di utilizzarla. Le macchine sono pericolose se utilizzate da utenti non addestrati.
- Effettuare la manutenzione delle macchine. Controllare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento della macchina. In caso di danni, far riparare la macchina prima di utilizzarla. Molti incidenti sono causati da macchinari sottoposti a scarsa manutenzione.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare la macchina, gli accessori, gli utensili, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e nel modo previsto per il tipo specifico di macchina,

tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso della macchina per operazioni diverse da quelle previste potrebbe dare origine a situazioni pericolose.

ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA PER I TAGLIAPIASTRELLE

- Assicurarsi che gli elettroutensili siano scollegati dalla rete elettrica quando non sono in uso, prima di sottoporli a manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori quali lame, punte e frese.
- Non fermare la lama forzando la macchina o esercitando una pressione laterale.
- Non montare su questa macchina dischi da taglio o da molatura. Utilizzare sempre il tipo di lama corretto per l'operazione da eseguire.
- Non utilizzare lame piegate o danneggiate in alcun modo. Questa operazione è estremamente pericolosa e potrebbe causare gravi incidenti, con conseguenti lesioni all'operatore e agli astanti e danni alla macchina.
- Utilizzare solo lame consigliate dal produttore e in buone condizioni.
- Non utilizzare lame più grandi di quelle specificate. Utilizzare solo lame adatte alla macchina. La velocità di rotazione (min^{-1}) indicata sulla lama deve essere sempre **superiore** alla velocità di rotazione (min^{-1}) del tagliapiastrelle.
- Assicurarsi che la freccia direzionale indicata sulla lama corrisponda al senso di rotazione del motore.
- Con la macchina isolata dalla rete elettrica, ruotare manualmente la lama per accertarsi che non vi siano ostruzioni.
- Assicurarsi che le protezioni mobili funzionino liberamente senza incepparsi.
- Mantenere le protezioni in posizione e in buone condizioni di funzionamento. Con la macchina scollegata dalla rete elettrica, controllare il funzionamento della protezione per accertarsi che funzioni correttamente.
- Ogni volta che si sostituiscono le lame, assicurarsi che la superficie della lama e le flange siano pulite. Assicurarsi che il dado di fissaggio della lama sia serrato saldamente. Non stringere eccessivamente.
- Non avviare la macchina con la lama a contatto con il pezzo in lavorazione.
- Non tentare mai di tagliare a mano libera, accertarsi sempre che la piastrella da tagliare sia premuta saldamente contro la guida.
- Assicurarsi che il pezzo di piastrella più piccolo da tagliare abbia spazio sufficiente per muoversi lateralmente. In caso contrario, la lama potrebbe bloccarsi o incepparsi.
- Non tagliare mai più di una piastrella alla volta.

- Non tagliare mai pezzi troppo piccoli per poter essere tenuti saldamente contro la guida senza lasciare abbastanza spazio per tenere le mani a una distanza di sicurezza dalla lama .
- Assicurarsi che il tavolo della macchina sia libero, fatta eccezione per la piastrella da tagliare.
- Se un pezzo si inceppa, isolare la macchina dalla rete elettrica prima di liberarla.
- Non tentare mai di rimuovere i pezzi inceppati mentre la macchina è ancora in funzione.
- Non lasciare mai che la lama funzioni a secco. Se il vassoio dell'acqua non viene riempito costantemente, la lama si surriscalda, danneggiandosi e tagliando male le piastrelle.
- Non tentare di modificare in alcun modo la macchina o i suoi accessori.
- Non forzare la macchina, lascia che sia lei a fare il lavoro. Ciò ridurrà l'usura della macchina e della lama, aumentandone l'efficienza e la durata utile.
- Utilizzare protezioni acustiche e per gli occhi omologate durante l'uso di questa macchina.
- Quando si utilizza il tagliapiastrelle, indossare indumenti protettivi impermeabili.
- Non utilizzare mai il tagliapiastrelle su una superficie decorativa, a meno che non sia coperta da un telo antipolvere spesso e da un foglio di plastica impermeabile.
-

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

del parámetro descripción	**del parámetro valor**		
Nombre del producto	Sierra para baldosas		
Modelo	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230 / 50		
Potencia nominal [W]	950	1500	2000
Modo de trabajo	S2:30 minutos		
Clase de protección	I		
Grado de protección IP	IP54		
Bomba de agua	8W, max. 600L/h IP28		
Longitud máxima de corte [mm]	620	920	1020
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Peso [kg]	29,5	34,4	41,8

Normas generales de seguridad

ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones. El no seguir todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. **Las áreas desordenadas y oscuras invitan a los accidentes.**
- No opere máquinas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. **Las máquinas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.**
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas mientras opera una máquina. **Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.**

Seguridad eléctrica

- Los enchufes de la máquina deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con máquinas conectadas a tierra. **Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente compatibles reducirán el riesgo de descarga eléctrica.**
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. **Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.**
- No exponga las máquinas a la lluvia ni a condiciones de humedad. **La entrada de agua en una máquina aumentará el riesgo de descarga eléctrica.**
- No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la máquina. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. **Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- Al utilizar una máquina al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. **El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una máquina. No utilice una máquina si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al operar máquinas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre protección para los ojos. El equipo de seguridad, como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad

antideslizantes, cascos o protección auditiva utilizados en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.

- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufarlo. Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o enchufarlas puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave antes de encender la máquina. Una llave inglesa o una llave fijada a una parte giratoria de la máquina pueden provocar lesiones personales.
- No se exceda. Mantenga una postura adecuada y un equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.
- Vístete apropiadamente. No usar ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Uso y cuidado de la máquina

- No fuerce la máquina. Utilice la máquina correcta para su aplicación. La máquina correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- No utilice la máquina si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar máquinas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina accidentalmente.
- Guarde las máquinas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones la operen. Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Mantener máquinas. Verifique si hay desalineación o atascamiento de partes móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la máquina. Si está dañado, haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas mal mantenidas.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la máquina, los accesorios, las herramientas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de máquina, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría generar una situación peligrosa.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CORTADORAS DE AZULEJOS

- Asegúrese de que las herramientas eléctricas estén desconectadas de la red eléctrica cuando no estén en uso, antes de realizar tareas de mantenimiento, lubricación o ajustes y al cambiar accesorios como hojas, brocas y cortadores.
- No detenga la cuchilla forzando la máquina ni ejerciendo presión lateral.
- No coloque discos de corte o de esmerilado en esta máquina. Utilice siempre el tipo de cuchilla correcto para la operación a realizar.
- No utilice cuchillas que estén dobladas o dañadas de algún modo. Esto es altamente peligroso y podría ocasionar un accidente grave causando lesiones al operador y a las personas cercanas, y daños a la máquina.
- Utilice únicamente cuchillas recomendadas por el fabricante y que estén en buen estado.
- No utilice cuchillas más grandes que las especificadas. Utilice únicamente cuchillas aptas para la máquina. La velocidad de rotación (min^{-1}) que se muestra en la hoja siempre debe ser **mayor** que la velocidad de rotación (min^{-1}) del cortador de baldosas.
- Asegúrese de que la flecha direccional marcada en la cuchilla corresponda con la dirección de rotación del motor.
- Con la máquina aislada de la red eléctrica, gire la cuchilla con la mano para asegurarse de que no esté obstruida.
- Asegúrese de que las protecciones móviles funcionen libremente sin atascarse.
- Mantenga las protecciones en su lugar y en buen estado de funcionamiento. Con la máquina desconectada de la red eléctrica, comprobar el funcionamiento de la protección para asegurarse de que funciona correctamente.
- Siempre que reemplace las cuchillas, asegúrese de que la cara de la cuchilla y las bridas estén limpias. Asegúrese de que la tuerca de fijación de la cuchilla esté bien apretada. No apriete demasiado.
- No ponga en marcha la máquina con la cuchilla en contacto con la pieza de trabajo.

- Nunca intente cortar a mano alzada, asegúrese siempre de que la baldosa que se va a cortar esté presionada firmemente contra la guía.
- Asegúrese de que el trozo de baldosa más pequeño que se va a cortar tenga suficiente espacio para moverse lateralmente. Si no se hace esto, la cuchilla podría atascarse o atascarse.
- Nunca corte más de una pieza a la vez.
- Nunca corte piezas demasiado pequeñas para sujetarlas firmemente contra la guía sin dejar suficiente espacio para que sus manos estén a una distancia segura de la hoja .
- Asegúrese de que la mesa de la máquina esté libre, excepto la baldosa que se está cortando.
- Si alguna pieza se atasca, aísle la máquina de la fuente de alimentación principal antes de retirar la pieza atascada.
- Nunca intente retirar piezas atascadas con la máquina todavía en funcionamiento.
- Nunca permita que la cuchilla se seque. Si no se mantiene llena la bandeja de agua, la cuchilla se sobrecalentará, lo que provocará daños en la cuchilla y un corte deficiente en la baldosa.
- No intente modificar la máquina ni sus accesorios de ninguna manera.
- No fuerce la máquina; deje que la máquina haga el trabajo. Esto reducirá el desgaste de la máquina y la cuchilla y aumentará su eficiencia y vida útil.
- Utilice protectores auditivos y protección para los ojos aprobados cuando utilice esta máquina.
- Utilice ropa protectora impermeable cuando utilice la cortadora de azulejos.
- Nunca utilice el cortador de azulejos sobre una superficie decorativa a menos que esté cubierta con una lámina gruesa contra el polvo y una lámina de plástico impermeable.
-



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	**Paraméterek érték**		
Precíziós mérleg	Cserépfűrész		
Modell	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Névleges teljesítmény [W]	950	1500	2000
Munkamód	S2:30 perc		
Védelmi osztály	I		
Védelmi fokozat IP	IP54		
Vízszivattyú	8W, max. 600L/h IP28		
Max. vágási hossz [mm]	620	920	1020
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Súly [kg]	29,5	34,4	41,8

Általános biztonsági szabályok

VIGYÁZAT: Olvassa el az összes utasítást. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Munkaterület

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. **A zsúfolt és sötét területek balesetveszélyesek.**
- Ne üzemeltesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. **A gépek szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.**
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat a gép működtetése közben. **A zavaró tényezők miatt elveszítheti az önuralmát.**

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A gép dugóinak meg kell egyezniük a konnektorral. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót földelt (földelt) gépekkel. **A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.**
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. **Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve vagy földelve van.**
- Ne tegye ki a gépeket esőnek vagy nedves körülményeknek. **A gépbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.**
- Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a vezetéket a gép hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. **A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.**
- Ha a gépet kültéren üzemelteti, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. **A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.**

Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor gépet üzemeltet. Ne használja a gépet fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. A gépek üzemeltetése közbeni figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

- Kerülje el a véletlen indítást. A csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van. A gépek hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy olyan gépek csatlakoztatása, amelyeknél a kapcsoló be van kapcsolva, balesetveszélyes.
- A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. A gép forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. Ezen eszközök használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

A gép használata és ápolása

- Ne erőltesse a gépet. Használja a megfelelő gépet az alkalmazáshoz. A megfelelő gép jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát, abban a sebességben, amelyre tervezték.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan gép, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét vagy a gép tárolását végezne. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlenszerű elindításának kockázatát.
- A használaton kívüli gépeket gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy a gépet vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék a gépet. A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- Gépek karbantartása. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg a gépet. Sok balesetet a rosszul karbantartott gépek okoznak.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- Használja a gépet, a tartozékokat, a szerszámkészleteket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően és az adott géptípushoz előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A gép rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A CSEMPEVÁGÓK SZÁMÁRA

- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszámokat használaton kívül, karbantartás, kenés vagy beállítások elvégzése előtt, valamint a tartozékok, például pengék, fúrófejek és vágóeszközök cseréjekor lekapcsolja a hálózati áramforrásról.
- Ne állítsa meg a pengét a gép erőltetésével vagy oldalirányú nyomással.
- Ne szereljen csiszoló- vagy vágókorongokat erre a gépre. Mindig az elvégzendő művelethez megfelelő típusú pengét használjon.
- Ne használjon hajlított vagy bármilyen módon sérült pengéket. Ez rendkívül veszélyes, és súlyos balesethez vezethet, amely a kezelő és a járókelők sérülését, valamint a gép károsodását okozhatja.
- Csak a gyártó által ajánlott és jó állapotban lévő pengéket használjon.
- Ne használjon a megadottnál nagyobb pengéket. Csak olyan pengéket használjon, amelyek a géphez vannak méretezve. A pengén feltüntetett fordulatszámnak (min^{-1}) mindig **nagyobbnak** kell lennie, mint a csempevágó fordulatszámának (min^{-1}).
- Győződjön meg arról, hogy a pengén feltüntetett irányjelző nyíl megegyezik a motor forgásirányával.
- A gépet a hálózati áramellátásról leválasztva, kézzel forgassa el a pengét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az nem akadályozza.
- Győződjön meg arról, hogy a mozgatható védőburkolatok szabadon, elakadás nélkül működnek.
- Tartsa a védőburkolatokat a helyükön és működőképes állapotban. A gépet a hálózati áramellátásról leválasztva ellenőrizze a védőberendezés működését, hogy megbizonyosodjon a helyes működésről.
- A pengék cseréjekor ügyeljen arra, hogy a penge és a karimák felülete tiszta legyen. Győződjön meg arról, hogy a pengét rögzítő anya biztonságosan meg van-e húzva. Ne húzza túl.
- Ne indítsa el a gépet úgy, hogy a penge érintkezik a munkadarabbal.
- Soha ne próbáljon szabadkézzel vágni, mindig győződjön meg arról, hogy a vágandó lapot szorosan a vezető kerítéshez nyomja.
- Ügyeljen arra, hogy a levágandó kisebb csempedarabnak legyen elegendő helye az oldalirányú mozgáshoz. Ennek elmulasztása a penge megakadásához vagy elakadásához vezethet.
- Soha ne vágjon egyszerre több lapot.
- Soha ne vágjon túl kicsi darabokat ahhoz, hogy biztonságosan a vezetőkorláthoz tartsa, anélkül, hogy elegendő helyet hagyna a kezének, hogy biztonságos távolságban legyen a pengétől.

- Győződjön meg arról, hogy a gépasztalon a vágandó lap kivételével nincs semmi hely.
- Ha valamelyik darab elakad, az elakadt darab eltávolítása előtt válassza le a gépet a hálózati áramellátásról.
- Soha ne próbálja meg eltávolítani az elakadt darabokat a gép működése közben.
- Soha ne hagyja, hogy a penge kiszáradjon. Ha a víztartályt nem tölti fel, a penge túlmelegedhet, ami a penge sérüléséhez és a csempe rossz vágásához vezet.
- Ne próbálja meg semmilyen módon módosítani a gépet vagy annak tartozékait.
- Ne erőltesse a gépet; hagyja, hogy a gép elvégezze a munkát. Ez csökkenti a gép és a penge kopását, és növeli a hatékonyságot és az élettartamot.
- A gép használatakor használjon jóváhagyott fül- és szemvédőt.
- A csempevágó használatakor viseljen vízálló védőruházatot.
- Soha ne használja a csempevágót dekoratív felületen, kivéve, ha az vastag porvédővel és műanyag vízálló fóliával van letakarva.
-



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

værdi **beskrivelse**	**værdi** **værdi**		
Produktnavn	Flisesav		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominel effekt[W]	950	1500	2000
Arbejdstilstand	S2:30 min		
Beskyttelsesklasse	I		
Beskyttelsesgrad IP	IP54		
Vandpumpe	8W, max. 600L/h IP28		
Maks. skærelængde [mm]	620	920	1020
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Vægt [kg]	29,5	34,4	41,8

Generelle sikkerhedsregler

OBS! Læs alle instruktioner. Hvis ikke alle nedenstående anvisninger følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. **Rodede og mørke områder indbyder til ulykker.**
- Brug ikke maskiner i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. **Maskiner skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.**
- Hold børn og tilskuere på afstand, når du betjener en maskine. **Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen.**

Elektrisk sikkerhed

- Maskinens stik skal passe til stikkontakten. Modificer aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordede maskiner. **Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.**
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. **Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.**
- Udsæt ikke maskinerne for regn eller våde forhold. **Vand, der trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.**
- Undgå at misbruge ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller trække stikket ud af maskinen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. **Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.**
- Når du bruger maskinen udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. **Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.**

Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, se hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du betjener en maskine. Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse. Sikkerhedsudstyr som støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, hjelme eller høreværn, der bruges under passende forhold, vil reducere personskader.

- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du sætter stikket i. At bære maskiner med fingeren på kontakten eller tilslutte maskiner, hvor kontakten er tændt, indbyder til ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøgler, før du tænder for maskinen. En skruenøgle eller nøgle, der sidder fast på en roterende del af maskinen, kan medføre personskade.
- Lad være med at gå for vidt. Hold altid et godt fodfæste og en god balance. Det giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der findes udstyr til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sikre dig, at det er tilsluttet og bruges korrekt. Brug af disse anordninger kan reducere støvrelaterede farer.

Brug og pleje af maskinen

- Tving ikke maskinen. Brug den rigtige maskine til din opgave. Den rigtige maskine vil udføre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, den er designet til.
- Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke tænder og slukker for den. En maskine, der ikke kan styres med kontakten, er farlig og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer maskinen. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte maskinen ved et uheld.
- Opbevar inaktive maskiner uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller denne vejledning, betjene maskinen. Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- Vedligeholde maskiner. Kontrollér, om bevægelige dele er forkert justeret eller sidder fast, om dele er gået i stykker, og om der er andre forhold, der kan påvirke maskinens funktion. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- Hold skæreværktøjet skarpt og rent. Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter er mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og er lettere at kontrollere.
- Brug maskinen, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og på den måde, der er beregnet til den pågældende maskintype, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af maskinen til andre formål end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.

YDERLIGERE SIKKERHEDSREGLER FOR FLISESKÆRERE

- Sørg for, at elværktøjet er frakoblet strømforsyningen, når det ikke er i brug, før det serviceres, smøres eller justeres, og når der skiftes tilbehør som f.eks. knive, bits og fræsere.
- Stop ikke klingen ved at tvinge maskinen eller ved at trykke den sidelæns.
- Monter ikke slibe- eller skæreskiver på denne maskine. Brug altid den rigtige type klinge til det arbejde, der skal udføres.
- Brug ikke knive, der er bøjede eller beskadigede på nogen måde. Det er meget farligt og kan resultere i en alvorlig ulykke med personskade på operatøren, omkringstående og skade på maskinen.
- Brug kun knive, der er anbefalet af producenten, og som er i god stand.
- Brug ikke knive, der er større end angivet. Brug kun knive, der er beregnet til maskinen. Den rotationshastighed (min^{-1}), der er angivet på klingen, skal altid være **højere** end fliseskærerens rotationshastighed (min^{-1}).
- Sørg for, at retningspilen på bladet svarer til motorens omdrejningsretning.
- Med maskinen isoleret fra strømforsyningen skal du dreje klingen med hånden for at sikre, at den er fri for forhindringer.
- Sørg for, at bevægelige afskærmninger fungerer frit uden at sætte sig fast.
- Hold beskyttelsesanordningerne på plads og i god stand. Når maskinen er koblet fra strømforsyningen, skal du kontrollere, at afskærmningen fungerer korrekt.
- Når du udskifter knive, skal du sikre dig, at knivens overflade og flanger er rene. Sørg for, at klingens sikringsmøtrik er spændt godt fast. Stram ikke for meget.
- Start ikke maskinen med klingen i kontakt med arbejdsemnet.
- Prøv aldrig at skære i frihånd, sørg altid for, at den flise, der skal skæres, er presset fast mod styreanslaget.
- Sørg for, at det mindre stykke flise, der skæres af, har tilstrækkelig plads til at bevæge sig sidelæns. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i, at klingen binder eller sætter sig fast.
- Skær aldrig mere end én flise ad gangen.
- Skær aldrig stykker, der er for små til at blive holdt sikkert mod styreanslaget, uden at der er plads nok til, at dine hænder kan være på sikker afstand af klingen.
- Sørg for, at maskinbordet er frit bortset fra den flise, der skal skæres.
- Hvis et stykke sætter sig fast, skal maskinen kobles fra strømforsyningen, før det fastklemte stykke fjernes.
- Forsøg aldrig at fjerne fastklemte dele, mens maskinen stadig kører.
- Lad aldrig klingen løbe tør. Hvis vandbeholderen ikke er fyldt op, bliver klingen overophedet, hvilket resulterer i skader på klingen og et dårligt snit i flisen.
- Forsøg ikke at ændre maskinen eller dens tilbehør på nogen måde.

- Tving ikke maskinen; lad den gøre arbejdet. Det mindsker sliddet på maskinen og klingen og øger dens effektivitet og levetid.
- Brug godkendt høreværn og øjenbeskyttelse, når du bruger denne maskine.
- Brug vandtæt beskyttelsestøj, når du bruger fliseskæreren.
- Brug aldrig fliseskæreren på en dekorativ overflade, medmindre den er dækket af et tykt støvtæppe og et vandtæt plastikark.
-

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	**Parametri arvo**		
Tuotteen nimi	Laatta saha		
Malli	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50		
Nimellisteho [W]	950	1500	2000
Työtila	S2:30 min		
Suojaluokka	I		
Suojausluokka IP	IP54		
Vesipumppu	8W, max. 600L/h IP28		
Max. leikkauspituus [mm]	620	920	1020
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Paino [kg]	29,5	34,4	41,8

Yleiset turvallisuussäännöt

VAROITUS! Lue kaikki ohjeet. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Työalue

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. **Sotkuiset ja tummat alueet aiheuttavat onnettomuuksia.**
- Älä käytä koneita räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. **Koneet synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.**
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla konetta käyttäessäsi. **Häiriöt voivat johtaa siihen, että menetät hallinnan.**

Sähköturvallisuus

- Koneen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen (maadoitettujen) koneiden kanssa. **Muutamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.**
- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpatteriin, lieseihin ja jääkaappiin. **Sähköiskun vaara on lisääntynyt, jos kehosi on maadoitettu.**
- Älä altista koneita sateelle tai märille olosuhteille. **Veden pääsy koneeseen lisää sähköiskun vaaraa.**
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. **Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.**
- Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. **Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.**

Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi konetta. Älä käytä konetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkinen huolimattomuus koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä turvavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Asianmukaisissa olosuhteissa käytettävät turvavarusteet, kuten pölynaamarit, liukumattomat turvakengät, suojahatut tai kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkoja.
- Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kuin kytket pistorasiaan. Koneiden kantaminen sormi

kytkimellä tai kytkin päällä olevien koneiden kytkeminen pistorasiaan aiheuttaa onnettomuuksia.

- Poista kaikki säätöavain tai jakoavain ennen kuin käynnistät koneen. Jakoavain tai avain, joka jätetään kiinni koneen pyörivään osaan, voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä kurota liikaa. Pysy koko ajan oikeassa asennossa ja tasapainossa. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu kunnolla. Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiuksesi, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteiden liittämistä varten on laitteita, varmista, että ne on kytketty ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Koneen käyttö ja hoito

- Älä pakota konetta väkisin. Käytä sovellukseesi sopivaa konetta. Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä konetta, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä. Kaikki koneet, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Irrota pistoke virtalähteestä ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai säilytät koneita. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät koneen vahingossa käynnistymisen riskiä.
- Säilytä käyttämättömät koneet poissa lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta. Koneet ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla koneita. Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai jumiutuminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa koneen toimintaan. Jos kone on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista koneista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä konetta, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tietylle konetyypille tarkoitetulla tavalla ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Koneen käyttö muuhun kuin suunniteltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteen.

LISÄTURVALLISUUSSÄÄNNÖT LAATTALEIKKUJILLE

- Varmista, että sähkötyökalut on irrotettu verkkovirrasta, kun niitä ei käytetä, ennen huoltoa, voitelua tai säätöjä sekä lisävarusteita, kuten teriä, teriä ja leikkureita, vaihdettaessa.
- Älä pysäytä terää pakottamalla konetta tai käyttämällä sivusuuntaista painetta.
- Älä asenna tähän koneeseen hioma- tai leikkauslaikkoja. Käytä aina oikeantyyppistä terää suoritettavaan toimenpiteeseen.
- Älä käytä teriä, jotka ovat vääntyneet tai vaurioituneet millään tavalla. Tämä on erittäin vaarallista ja voi johtaa vakavaan onnettomuuteen, joka voi aiheuttaa loukkaantumisen käyttäjälle, sivullisille ja vaurioittaa konetta.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia teriä, jotka ovat hyvässä kunnossa.
- Älä käytä ilmoitettua suurempia teriä. Käytä vain koneelle tarkoitettuja teriä. Terässä näkyvän pyörimisnopeuden (min^{-1}) tulee aina olla **suurempi** kuin laattaleikkurin pyörimisnopeus (min^{-1}).
- Varmista, että terään merkitty suuntanuoli vastaa moottorin pyörimissuuntaa.
- Kun kone on eristetty verkkovirrasta, kierrä terää käsin varmistaaksesi, ettei se ole esteenä.
- Varmista, että liikkuvat suojukset toimivat vapaasti ilman jumiutumista.
- Pidä suojat paikoillaan ja hyvässä toimintakunnossa. Kun kone on irrotettu verkkovirrasta, tarkista suojuksen toiminta varmistaaksesi, että se toimii oikein.
- Aina kun vaihdat teriä, varmista, että terän pinta ja laipat ovat puhtaat. Varmista, että terän kiinnitysmutteri on tiukasti kiristetty. Älä kiristä liikaa.
- Älä käynnistä konetta terän ollessa kosketuksissa työkappaleeseen.
- Älä koskaan yritä leikata vapaalla kädellä, varmista aina, että leikattava laatta on painettu tiukasti ohjausaitaa vasten.
- Varmista, että pienemmällä leikattavalla laatanpalalla on riittävästi tilaa liikkua sivusuunnassa. Jos tätä ei tehdä, terä voi juuttua tai juuttua kiinni.
- Älä koskaan leikkaa useampaa kuin yhtä laattaa kerrallaan.
- Älä koskaan leikkaa paloja, jotka ovat liian pieniä, jotta niitä voidaan pitää tukevasti ohjausaisaa vasten jättämättä riittävästi tilaa käsillesi turvallisen etäisyyden päässä terästä .
- Varmista, että konepöytä on puhdas, paitsi leikattava laatta.
- Jos jokin osa juuttuu kiinni, irrota kone verkkovirrasta ennen kuin poistat juuttunutta kappaletta.
- Älä koskaan yritä poistaa juuttuneet osat koneen ollessa vielä käynnissä.
- Älä koskaan anna terän käydä kuivana. Jos vesisäiliötä ei pidetä täytettynä, terä ylikuumenee, mikä johtaa terän vaurioitumiseen ja huonoon leikkaukseen laatassa.
- Älä yritä muuttaa konetta tai sen lisävarusteita millään tavalla.

- Älä pakota konetta; anna koneen tehdä työt. Tämä vähentää koneen ja terän kulumista ja lisää sen tehokkuutta ja käyttöikää.
- Käytä hyväksyttyjä kuulosuojaimia ja silmäsuojaimia käyttäessäsi tätä konetta.
- Käytä vedenpitävää suojavaatetusta laattaleikkuria käyttäessäsi.
- Älä koskaan käytä laattaleikkuria koristeellisella pinnalla, ellei se ole peitetty paksulla pölylevyllä ja muovisella vedenpitävällä levyllä.
-

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Parameter beschrijving	**Parameter waarde**		
Productnaam	Tegelzaag		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50		
Nominaal vermogen [W]	950	1500	2000
Werkmodus	S2:30 minuten		
Beschermingsklasse	I		
Beschermingsgraad IP	IP54		
Waterpomp	8W, max. 600L/h IP28		
Maximale snijlengte [mm]	620	920	1020
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1250x700x940	1560x690x960	1590x730x1020
Gewicht [kg]	29,5	34,4	41,8

Algemene veiligheidsregels

WAARSCHUWING! Lees alle instructies. Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Werkgebied

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. **Rommelige en donkere ruimtes vragen om ongelukken.**
- Bedien machines niet in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. **Machines creëren vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.**
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u een machine bedient. **Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.**

Elektrische veiligheid

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele wijze. Gebruik geen adapterstekkers bij geaarde apparaten. **Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico op een elektrische schok.**
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. **Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.**
- Stel machines niet bloot aan regen of natte omstandigheden. **Als er water in een machine komt, is er een groter risico op een elektrische schok.**
- Maak geen misbruik van het snoer. Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. **Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.**
- Wanneer u een machine buiten gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik. **Door een snoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico op een elektrische schok verkleind.**

Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een machine bedient. Gebruik geen machine als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van machines kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd een oogbescherming. Veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen

en gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op persoonlijk letsel.

- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Als u machines draagt met uw vinger op de schakelaar of als u machines aansluit terwijl de schakelaar aan staat, is dat een risico op ongelukken.
- Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u de machine inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van de machine blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Ga niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Hierdoor is een betere controle over de machine mogelijk in onverwachte situaties.
- Kleed u gepast. Draag geen loshangende kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Indien er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt. Door gebruik te maken van deze apparaten kunnen stofgerelateerde gevaren worden verminderd.

Gebruik en onderhoud van de machine

- Forceer de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing. De juiste machine doet het werk beter en veiliger, en dat met de snelheid waarvoor hij is ontworpen.
- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar niet werkt om het apparaat aan en uit te zetten. Elke machine die niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of de machine opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat de machine onbedoeld start.
- Berg machines die niet in gebruik zijn op buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met de machine of deze instructies, de machine niet bedienen. Machines zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- Machines onderhouden. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van de machine kunnen beïnvloeden. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden machines.

- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren.
- Gebruik de machine, accessoires, gereedschapsonderdelen etc. in overeenstemming met deze instructies en op de manier die bedoeld is voor het specifieke type machine, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Als de machine voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit leiden tot gevaarlijke situaties.

EXTRA VEILIGHEIDSREGELS VOOR TEGELSNIJDERS

- Zorg ervoor dat elektrisch gereedschap losgekoppeld is van de netvoeding wanneer u het niet gebruikt, voordat u het onderhoudt, smeert of afstelt, en wanneer u accessoires zoals zaagbladen, bits en snijmessen vervangt.
- Stop het mes niet door de machine te forceren of door zijwaartse druk uit te oefenen.
- Monteer geen slijp- of doorslijpschijven op deze machine. Gebruik altijd het juiste type zaagblad voor de uit te voeren handeling.
- Gebruik geen messen die verbogen of op enigerlei wijze beschadigd zijn. Dit is zeer gevaarlijk en kan leiden tot een ernstig ongeval, waarbij de bestuurder en omstanders gewond kunnen raken en de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik alleen zaagbladen die door de fabrikant worden aanbevolen en die in goede staat zijn.
- Gebruik geen messen die groter zijn dan aangegeven. Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor de machine. Het op het zaagblad aangegeven toerental (min^{-1}) moet altijd **hoger** zijn dan het toerental (min^{-1}) van de tegelsnijder.
- Zorg ervoor dat de richtingspijl op het blad overeenkomt met de draairichting van de motor.
- Zorg dat de machine losgekoppeld is van de netvoeding en draai het zaagblad met de hand rond om te controleren of het niet geblokkeerd wordt.
- Zorg ervoor dat de bewegende beschermkappen vrij kunnen bewegen zonder dat ze vastlopen.
- Zorg ervoor dat de beschermingen op hun plaats zitten en goed werken. Controleer de werking van de bescherming, terwijl de machine is losgekoppeld van de netvoeding, om er zeker van te zijn dat deze correct werkt.
- Zorg er bij het vervangen van de messen voor dat het oppervlak van het mes en de flenzen schoon zijn. Zorg ervoor dat de bevestigingsmoer van het mes goed vastgedraaid is. Niet te vast aandraaien.
- Start de machine niet terwijl het zaagblad in contact is met het werkstuk.

- Probeer nooit met de hand te zagen, maar zorg er altijd voor dat de te zagen tegel stevig tegen de geleider wordt gedrukt.
- Zorg ervoor dat het kleinere stuk tegel dat u afsnijdt, voldoende ruimte heeft om zijwaarts te bewegen. Als u dit niet doet, kan het mes vastlopen.
- Snijd nooit meer dan één tegel tegelijk.
- Zaag nooit stukken die te klein zijn om stevig tegen de geleider te kunnen worden gehouden, zonder dat u voldoende ruimte overlaat voor uw handen om op een veilige afstand van het zaagblad te blijven .
- Zorg ervoor dat de machinetafel vrij is, behalve de tegel die gesneden moet worden.
- Als er stukken vastlopen, koppelt u de machine los van de netvoeding voordat u het vastgelopen stuk verwijdert.
- Probeer nooit vastgelopen stukken te verwijderen terwijl de machine nog draait.
- Laat het zaagblad nooit drooglopen. Als u de waterbak niet bijvult, raakt het zaagblad oververhit. Dit kan leiden tot schade aan het zaagblad en een slechte snede in de tegel.
- Probeer op geen enkele wijze wijzigingen aan te brengen aan het apparaat of de accessoires.
- Forceer de machine niet; laat de machine het werk doen. Hierdoor wordt de slijtage van de machine en het zaagblad verminderd en worden de efficiëntie en levensduur ervan vergroot.
- Draag goedgekeurde gehoorbescherming en oogbescherming wanneer u deze machine gebruikt.
- Draag waterdichte beschermende kleding wanneer u de tegelsnijder gebruikt.
- Gebruik de tegelsnijder nooit op een decoratief oppervlak, tenzij het bedekt is met een dikke stofhoes en een waterdichte plastic folie.
-



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	**Parameter verdi**		
Produktnavn	Flissag		
Modell	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	950	1500	2000
Arbeidsmodus	S2:30 min		
Beskyttelsesklasse	I		
Kapslingsgrad IP	IP54		
Vannpumpe	8W, max. 600L/h IP28		
Maks. skjærelengde [mm]	620	920	1020
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Vekt [kg]	29.5	34.4	41.8

Generelle sikkerhetsregler

ADVARSEL! Les alle instruksjonene. Unnlatelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE

Arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. **Rotete og mørke områder inviterer til ulykker.**
- Ikke bruk maskiner i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. **Maskiner lager gnister som kan antenne støv eller røyk.**
- Hold barn og tilskuere unna mens du bruker en maskin. **Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.**

Elektrisk sikkerhet

- Maskinpluggene må passe til stikkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterplugger med jordede (jordede) maskiner. **Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.**
- Unngå kroppskontakt med jordede eller jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. **Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet eller jordet.**
- Ikke utsett maskiner for regn eller våte forhold. **Vann som kommer inn i en maskin vil øke risikoen for elektrisk støt.**
- Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. **Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.**
- Når du bruker en maskin utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. **Bruk av en ledning egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.**

Personlig sikkerhet

- Vær på vakt, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid øyevern. Sikkerhetsutstyr som støvmasker, sklisikre vernesko, hjelmer eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskader.

- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til. Å bære maskiner med fingeren på bryteren eller koble til maskiner som har bryteren på, inviterer til ulykker.
- Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på maskinen. En skiftenøkkel eller nøkkel som er festet til en roterende del av maskinen kan føre til personskade.
- Ikke overdriv. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt. Bruk av disse enhetene kan redusere støvrelaterte farer.

Maskinbruk og stell

- Ikke tving maskinen. Bruk riktig maskin for din applikasjon. Riktig maskin vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten den ble designet for.
- Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke slår den av og på. Enhver maskin som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer maskiner. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte maskinen ved et uhell.
- Oppbevar inaktive maskiner utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene bruke maskinen. Maskiner er farlige i hendene på utrente brukere.
- Vedlikeholde maskiner. Sjekk for feiljustering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke maskinens drift. Hvis den er skadet, få maskinen reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdte maskiner.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
- Bruk maskinen, tilbehøret, og verktøybits osv. i samsvar med disse instruksjonene og på den måten som er beregnet for den spesielle maskintypen, med hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av maskinen til andre operasjoner enn tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER FOR FLISKUTTER

- Sørg for at elektroverktøy er koblet fra strømnettet når det ikke er i bruk, før service, smøring eller justeringer og når du skifter tilbehør som kniver, bits og kuttere.
- Ikke stopp bladet ved å tvinge maskinen eller ved å bruke sideveis trykk.
- Ikke monter slipe- eller kutteskiver på denne maskinen. Bruk alltid riktig type blad for operasjonen som skal utføres.
- Ikke bruk kniver som er bøyd eller skadet på noen måte. Dette er svært farlig og kan føre til en alvorlig ulykke som forårsaker skade på operatøren, tilskuere og skade på maskinen.
- Bruk kun kniver som er anbefalt av produsenten og som er i god stand.
- Ikke bruk kniver som er større enn spesifisert. Bruk kun kniver som er klassifisert for maskinen. Rotasjonshastigheten (min^{-1}) vist på bladet skal alltid være **høyere** enn rotasjonshastigheten (min^{-1}) til flisekutteren.
- Sørg for at retningspilen merket på bladet samsvarer med rotasjonsretningen til motoren.
- Med maskinen isolert fra strømnettet, roter bladet for hånd for å sikre at det er fritt for hindringer.
- Sørg for at bevegelige verner fungerer fritt uten å sette seg fast.
- Hold verne på plass og i god stand. Når maskinen er koblet fra strømnettet, kontroller funksjonen til vernet for å sikre at den fungerer som den skal.
- Når du skifter blader, sørg for at overflaten på bladet og flensene er rene. Sørg for at bladets festemutter er godt strammet. Ikke stram for mye.
- Ikke start maskinen med bladet i kontakt med arbeidsstykket.
- Forsøk aldri å kutte på frihånd, sørg alltid for at flisen som skal kuttes presses godt mot styregjerdet.
- Sørg for at det mindre stykket av flisen som kuttes av har tilstrekkelig plass til å bevege seg sidelengs. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til at bladet setter seg fast eller setter seg fast.
- Klipp aldri mer enn én flis om gangen.
- Kutt aldri stykker for små til å holdes sikkert mot styregjerdet uten å la det være nok plass til at hendene dine er i trygg avstand fra bladet .
- Sørg for at maskinbordet er rent bortsett fra flisen som kuttes.
- Hvis noen deler setter seg fast, isoler maskinen fra strømforsyningen før du fjerner den fastkjørte delen.
- Prøv aldri å fjerne fastkjørte deler mens maskinen fortsatt er i gang.
- La aldri bladet gå tørt. Unnlatelse av å holde vannbrettet påfyllt vil føre til at bladet overopphetes, noe som resulterer i skade på bladet og dårlig kutt i flisen.
- Ikke forsøk å modifisere maskinen eller tilbehøret på noen måte.
- Ikke tving maskinen; la maskinen gjøre jobben. Dette vil redusere slitasjen på maskinen og bladet og øke effektiviteten og levetiden.

- Bruk godkjente hørevern og øyevern når du bruker denne maskinen.
- Bruk vanntette verneklær når du bruker fliseskjæreren.
- Bruk aldri fliseskjæreren på en dekorativ overflate med mindre den er dekket med et tykt støvark og et vanntett plastark.
-

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameter beskrivning	**Parameter värde**		
Produktnamn	Kakelsåg		
Modell	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	950	1500	2000
Arbetsläge	S2:30 min		
Skyddsklass	I		
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP54		
Vattenpump	8W, max. 600L/h IP28		
Max. skärlängd [mm]	620	920	1020
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Vikt [kg]	29,5	34,4	41,8

Allmänna säkerhetsregler

VARNING! Läs alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Arbetsområde

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. **Röriga och mörka områden leder till olyckor.**
- Använd inte maskiner i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. **Maskiner skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.**
- Håll barn och åskådare borta när du använder en maskin. **Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.**

Elsäkerhet

- Maskinens stickproppar måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade (jordade) maskiner. **Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.**
- Undvik kroppskontakt med jordade eller jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. **Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordad.**
- Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden. **Vatten som kommer in i en maskin ökar risken för elektriska stötar.**
- Missbruk inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur maskinen. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. **Skadade eller trasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.**
- När du använder en maskin utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. **Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.**

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Säkerhetsutrustning som dammmasker, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.

- Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter den. Att bära maskiner med fingret på strömbrytaren eller koppla in maskiner som har strömbrytaren på inbjuder till olyckor.
- Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på maskinen. En skiftnyckel eller nyckel som sitter kvar på en roterande del av maskinen kan leda till personskada.
- Överdriv inte. Håll alltid rätt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- Klä dig ordentligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammavsugnings- och uppsamlingsanläggningar, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dessa enheter kan minska dammrelaterade faror.

Maskinanvändning och skötsel

- Tvinga inte maskinen. Använd rätt maskin för din applikation. Rätt maskin kommer att göra jobbet bättre och säkrare i den takt som den är designad för.
- Använd inte maskinen om strömbrytaren inte slår på och av den. Alla maskiner som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från strömkällan innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas av misstag.
- Förvara inaktiva maskiner utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med maskinen eller dessa instruktioner använda maskinen. Maskiner är farliga i händerna på outbildade användare.
- Underhåll maskiner. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna maskiner.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skäreggar är mindre benägna att binda och är lättare att kontrollera.
- Använd maskinen, tillbehören, verktygsbitar etc. i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som är avsett för den speciella typen av maskin, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av maskinen för andra arbeten än avsett kan resultera i en farlig situation.

YTTERLIGARE SÄKERHETSREGLER FÖR KAKELSkärare

- Se till att elverktyg är bortkopplade från elnätet när de inte används, innan du servar, smörjer eller gör justeringar och när du byter tillbehör som knivar, bits och fräsar.
- Stoppa inte bladet genom att tvinga maskinen eller genom att trycka i sidled.
- Montera inte slip- eller kapskivor på denna maskin. Använd alltid rätt typ av blad för den operation som ska utföras.
- Använd inte knivar som är böjda eller skadade på något sätt. Detta är mycket farligt och kan resultera i en allvarlig olycka som orsakar skador på operatören, åskådare och skador på maskinen.
- Använd endast knivar som rekommenderas av tillverkaren och som är i gott skick.
- Använd inte knivar som är större än vad som anges. Använd endast knivar som är klassade för maskinen. Rotationshastigheten (min^{-1}) som visas på bladet ska alltid vara **högre** än rotationshastigheten (min^{-1}) för kakelskäraren.
- Se till att riktningspilen på bladet stämmer överens med motorns rotationsriktning.
- Med maskinen isolerad från elnätet, rotera bladet för hand för att säkerställa att det är fritt från hinder.
- Se till att flyttbara skydd fungerar fritt utan att fastna.
- Håll skydden på plats och i gott skick. Med maskinen frånkopplad från elnätet, kontrollera att skyddet fungerar för att säkerställa att det fungerar korrekt.
- När du byter ut knivar, se till att bladets yta och flänsar är rena. Se till att bladets säkringsmutter är ordentligt åtdragen. Dra inte åt för hårt.
- Starta inte maskinen med bladet i kontakt med arbetsstycket.
- Försök aldrig att skära på fri hand, se alltid till att plattan som ska skäras pressas ordentligt mot styrstängslet.
- Se till att den mindre delen av kakelplattan som skärs av har tillräckligt med utrymme att röra sig i sidled. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att bladet fastnar eller fastnar.
- Klipp aldrig mer än en platta åt gången.
- Skär aldrig bitar som är för små för att hållas säkert mot styrstängslet utan att lämna tillräckligt med utrymme för dina händer att vara på ett säkert avstånd från bladet .
- Se till att maskinbordet är fritt utom kakelplattan som skärs.
- Om några delar fastnar, isolera maskinen från elnätet innan du rensar den fastnade delen.
- Försök aldrig att ta bort bitar som fastnat medan maskinen fortfarande är igång.

- Låt aldrig bladet torka. Underlåtenhet att hålla vattenbrickan påfylld kommer att resultera i att bladet överhettas, vilket resulterar i skador på bladet och ett dåligt snitt i plattan.
- Försök inte att modifiera maskinen eller dess tillbehör på något sätt.
- Tvinga inte maskinen; låt maskinen göra jobbet. Detta kommer att minska slitaget på maskinen och bladet och öka dess effektivitet och livslängd.
- Använd godkända hörselskydd och ögonskydd när du använder denna maskin.
- Bär vattentäta skyddskläder när du använder kakelskäraren.
- Använd aldrig kakelskäraren på en dekorativ yta om den inte är täckt med en tjock dammduk och en vattentät plastduk.
-

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Parâmetro descrição	**Parâmetro valor**		
Nome do produto	Serra de azulejos		
Modelo	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50		
Potência nominal [W]	950	1500	2000
Modo de trabalho	S2:30 minutos		
Classe de proteção	I		
Grau de proteção IP	IP54		
Bomba de água	8W, max. 600L/h IP28		
Comprimento máximo de corte [mm]	620	920	1020
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Peso [kg]	29,5	34,4	41,8

Regras gerais de segurança

CUIDADO! Leia todas as instruções. Não seguir todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. **Áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.**
- Não opere máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. **As máquinas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.**
- Mantenha crianças e espectadores afastados enquanto estiver operando a máquina. **Distrações podem fazer você perder o controle.**

Segurança elétrica

- Os plugues da máquina devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de tomada com máquinas aterradas. **Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.**
- Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras. **Há um risco maior de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.**
- Não exponha as máquinas à chuva ou condições úmidas. **A entrada de água na máquina aumenta o risco de choque elétrico.**
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desligar a máquina da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. **Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.**
- Ao operar uma máquina ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. **O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.**

Segurança pessoal

- Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma máquina. Não use a máquina se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Use equipamento de segurança. Use sempre proteção para os olhos. Equipamentos de segurança como máscaras contra poeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacetes ou proteção auditiva usados em condições apropriadas reduzirão ferimentos pessoais.

- Evite partida acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado antes de conectar. Carregar máquinas com o dedo no interruptor ou ligá-las à tomada com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a máquina. Uma chave inglesa ou chave deixada presa em uma parte giratória da máquina pode causar ferimentos pessoais.
- Não se esforce demais. Mantenha sempre uma posição correta e equilíbrio. Isso permite um melhor controle da máquina em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para conexão de instalações de extração e coleta de pó, certifique-se de que eles estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

Uso e cuidados com a máquina

- Não force a máquina. Use a máquina correta para sua aplicação. A máquina correta fará o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.
- Não utilize a máquina se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer máquina que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desconecte o plugue da fonte de alimentação antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar máquinas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- Guarde as máquinas ociosas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções a operem. Máquinas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- Faça a manutenção das máquinas. Verifique se há desalinhamento ou travamento de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da máquina. Se estiver danificada, conserte a máquina antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por máquinas mal conservadas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com bordas afiadas e bem conservadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.
- Utilize a máquina, acessórios, brocas, etc., de acordo com estas instruções e da maneira pretendida para o tipo específico de máquina, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado. O uso da

máquina para operações diferentes das pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA CORTADORES DE AZULEJOS

- Certifique-se de que as ferramentas elétricas estejam desconectadas da rede elétrica quando não estiverem em uso, antes de fazer manutenção, lubrificação ou ajustes e ao trocar acessórios como lâminas, brocas e cortadores.
- Não pare a lâmina forçando a máquina ou usando pressão lateral.
- Não instale discos de corte ou desbaste nesta máquina. Utilize sempre o tipo de lâmina correto para a operação a ser realizada.
- Não utilize lâminas que estejam tortas ou danificadas de alguma forma. Isso é altamente perigoso e pode resultar em um acidente grave, causando ferimentos ao operador, espectadores e danos à máquina.
- Utilize apenas lâminas recomendadas pelo fabricante e que estejam em boas condições.
- Não utilize lâminas maiores que as especificadas. Utilize somente lâminas classificadas para a máquina. A velocidade de rotação (min^{-1}) indicada na lâmina deve ser sempre **maior** que a velocidade de rotação (min^{-1}) do cortador de azulejos.
- Certifique-se de que a seta direcional marcada na lâmina corresponde à direção de rotação do motor.
- Com a máquina isolada da rede elétrica, gire a lâmina manualmente para garantir que ela esteja livre de obstruções.
- Certifique-se de que as proteções móveis operem livremente sem emperrar.
- Mantenha as proteções no lugar e em boas condições de funcionamento. Com a máquina desconectada da rede elétrica, verifique o funcionamento da proteção para garantir que ela opere corretamente.
- Sempre que substituir as lâminas, certifique-se de que a face da lâmina e os flanges estejam limpos. Certifique-se de que a porca de fixação da lâmina esteja bem apertada. Não aperte demais.
- Não ligue a máquina com a lâmina em contato com a peça de trabalho.
- Nunca tente cortar à mão livre, certifique-se sempre de que o ladrilho a ser cortado esteja firmemente pressionado contra a guia.
- Certifique-se de que o pedaço menor de ladrilho que está sendo cortado tenha espaço suficiente para se mover lateralmente. Não fazer isso pode fazer com que a lâmina fique presa ou emperrada.
- Nunca corte mais de um ladrilho por vez.

- Nunca corte pedaços muito pequenos para serem segurados firmemente contra a guia sem deixar espaço suficiente para que suas mãos fiquem a uma distância segura da lâmina .
- Certifique-se de que a mesa da máquina esteja limpa, exceto pelo ladrilho que está sendo cortado.
- Se alguma peça ficar presa, isole a máquina da rede elétrica antes de remover a peça presa.
- Nunca tente remover peças presas com a máquina ainda em funcionamento.
- Nunca deixe a lâmina secar. Não manter a bandeja de água cheia resultará no superaquecimento da lâmina, causando danos à lâmina e um corte ruim no ladrilho.
- Não tente modificar a máquina ou seus acessórios de nenhuma forma.
- Não force a máquina; deixe que ela faça o trabalho. Isso reduzirá o desgaste da máquina e da lâmina e aumentará sua eficiência e vida útil.
- Use protetores auriculares e proteção ocular aprovados ao usar esta máquina.
- Use roupas de proteção à prova d'água ao usar o cortador de azulejos.
- Nunca utilize o cortador de azulejos em uma superfície decorativa, a menos que ela esteja coberta com uma capa protetora grossa e uma película plástica impermeável.
-

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Parameter popis	**Parameter hodnotu**		
Názov produktu	Píla na dlaždice		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Menovitý výkon [W]	950	1500	2000
Pracovný režim	S2:30 min		
Trieda ochrany	I		
Stupeň ochrany IP	IP54		
Vodné čerpadlo	8W, max. 600L/h IP28		
Max. dĺžka rezu [mm]	620	920	1020
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Hmotnosť [kg]	29,5	34,4	41,8

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY

Pracovná oblasť

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. **Neporiadok a tmavé oblasti môžu viesť k nehodám.**
- Neprevádzkujte stroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. **Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.**
- Pri obsluhe stroja držte deti a okolostojace mimo dosahu. **Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.**

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými strojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. **Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. **Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- Nevystavujte stroje dažďu alebo mokru. **Voda vniknutá do stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie stroja. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. **Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- Pri prevádzke stroja vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. **Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**

Osobná bezpečnosť

- Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri obsluhe stroja používajte zdravý rozum. Nepoužívajte stroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľka nepozornosti pri obsluhe strojov môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy používajte ochranu očí. Bezpečnostné vybavenie, ako sú protiprachové masky, nekĺzavá

bezpečnostná obuv, prilby alebo chrániče sluchu používané vo vhodných podmienkach, znížia zranenia osôb.

- Vyhnite sa náhodnému spusteniu. Pred zapojením sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo zapájanie strojov so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- Pred zapnutím stroja odstráňte akýkoľvek nastavovací kľúč alebo kľúč. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti stroja môže spôsobiť zranenie.
- Nepresahujte. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže znížiť riziká súvisiace s prachom.

Používanie a starostlivosť o stroj

- Netlačte na stroj silou. Použite správny stroj pre vašu aplikáciu. Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- Stroj nepoužívajte, ak ho vypínač nezapína a nevypína. Každý stroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí byť opravený.
- Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením strojov odpojte zástrčku od zdroja napájania. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia stroja.
- Nepoužívané stroje skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené so strojom alebo s týmito pokynmi, obsluhovať stroj. V rukách neškolených používateľov sú stroje nebezpečné.
- Údržba strojov. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú zlomené časti a iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť činnosť stroja. Ak je stroj poškodený, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavanými strojmi.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- Používajte stroj, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom určeným pre konkrétny typ stroja, berúc do úvahy pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie stroja na iné činnosti, ako sú určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE REZAČKY OBKLADOV

- Uistite sa, že elektrické náradie je odpojené od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pred údržbou, mazaním, nastavovaním a pri výmene príslušenstva, ako sú čepele, bity a frézy.
- Čepeľ nezastavujte násilím na stroji alebo bočným tlakom.
- Na tento stroj nemontujte brúsne alebo rezacie kotúče. Na vykonanie operácie vždy používajte správny typ čepele.
- Nepoužívajte čepele, ktoré sú ohnuté alebo inak poškodené. Je to veľmi nebezpečné a môže to viesť k vážnej nehode, ktorá spôsobí zranenie operátora, okolostojacim osobám a poškodenie stroja.
- Používajte iba čepele, ktoré odporúča výrobca a sú v dobrom stave.
- Nepoužívajte čepele, ktoré sú väčšie, ako je uvedené. Používajte iba nože, ktoré sú určené pre tento stroj. Rýchlosť otáčania (min^{-1}) uvedená na čepeli by mala byť vždy **vyššia** ako rýchlosť otáčania (min^{-1}) rezača dlaždíc.
- Uistite sa, že smerová šípka vyznačená na čepeli zodpovedá smeru otáčania motora.
- So strojom izolovaným od sieťového zdroja otočte čepeľ rukou, aby ste sa uistili, že na ňom nie sú prekážky.
- Zabezpečte, aby pohyblivé ochranné kryty fungovali voľne bez zaseknutia.
- Udržujte ochranné kryty na mieste av dobrom funkčnom stave. Keď je stroj odpojený od sieťového napájania, skontrolujte činnosť ochranného krytu, aby ste sa uistili, že funguje správne.
- Pri každej výmene nožov sa uistite, že čelo noža a príruby sú čisté. Uistite sa, že poistná matica čepele je bezpečne utiahnutá. Neuťahujte príliš.
- Neštartujte stroj s kotúčom v kontakte s obrobkom.
- Nikdy sa nepokúšajte rezať z ruky, vždy sa uistite, že rezaná dlaždica je pevne pritlačená k vodiacej lište.
- Uistite sa, že menší kus odrezávanej dlaždice má dostatok miesta na pohyb do strán. Ak to neurobíte, môže dôjsť k zaseknutiu alebo zaseknutiu čepele.
- Nikdy nerežte viac ako jednu dlaždicu naraz.
- Nikdy nerežte kusy príliš malé na to, aby ich bolo možné bezpečne držať na vodiacej lište, bez toho, aby ste si nechali dostatok miesta na to, aby vaše ruky boli v bezpečnej vzdialenosti od čepele .
- Uistite sa, že stôl stroja je čistý, okrem rezaných dlaždíc.
- Ak sa nejaký kus zasekne, pred odstránením zaseknutého kusu odpojte stroj od sieťového napájania.
- Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať zaseknuté kusy, keď je stroj stále v chode.

- Nikdy nenechajte čepeľ bežať nasucho. Ak nebudete zásobník na vodu dopĺňať, dôjde k prehriatiu čepele, čo bude mať za následok poškodenie čepele a slabý rez v dlaždici.
- Nepokúšajte sa stroj alebo jeho príslušenstvo akýmkoľvek spôsobom upravovať.
- Netlačte na stroj silou; nechajte stroj robiť prácu. Tým sa zníži opotrebenie stroja a kotúča a zvýši sa jeho účinnosť a životnosť.
- Pri používaní tohto stroja používajte schválené chrániče sluchu a ochranu očí.
- Pri používaní rezačky na dlaždice noste nepremokavý ochranný odev.
- Nikdy nepoužívajte rezačku dlaždíc na dekoratívnom povrchu, pokiaľ nie je pokrytý hrubou vrstvou prachu a plastovou vodotesnou fóliou.
-

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Параметър описание	**Параметър стойност**		
Име на продукта	Трион за плочки		
Модел	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50		
Номинална мощност [W]	950	1500	2000
Режим на работа	S2:30 мин		
Клас на защита	I		
Степен на защита IP	IP54		
Водна помпа	8W, max. 600L/h IP28		
Макс. дължина на рязане [mm]	620	920	1020
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Тегло [kg]	29,5	34,4	41,8

Общи правила за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Работна зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. **Разхвърляните и тъмни зони предразполагат към инциденти.**
- Не работете с машини в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. **Машините създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.**
- Дръжте деца и странични лица далеч, докато работите с машината. **Разсейването може да ви накара да загубите контрол.**

Електрическа безопасност

- Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) машини. **Непроменени щепсели и съвпадащи контакти ще намалят риска от токов удар.**
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. **Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.**
- Не излагайте машините на дъжд или мокри условия. **Попадането на вода в машината ще увеличи риска от токов удар.**
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на машината. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. **Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.**
- Когато работите с машина на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. **Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.**

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с машина. Не използвайте машината, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с машини може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазно оборудване, като маски за прах, нехлъзгащи се предпазни

обувки, каски или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.

- Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да го включите. Носенето на машини с пръст на превключвателя или включването на машини с включен превключвател води до инциденти.
- Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите машината. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до нараняване.
- Не прекалявайте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Ако са осигурени устройства за свързване на устройства за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с прах.

Използване и грижа за машината

- Не насилвайте машината. Използвайте правилната машина за вашето приложение. Правилната машина ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектирана.
- Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва. Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.
- Изключете щепсела от източника на захранване, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на машини. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на машината.
- Съхранявайте неизползваните машини далеч от обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с машината или тези инструкции, да работят с машината. Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте машини. Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако е повредена, поправете машината преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се закачат и са по-лесни за контрол.
- Използвайте машината, аксесоарите, инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния тип машина, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на машината за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕЗАЧА НА ПЛОЧКИ

- Уверете се, че електрическите инструменти са изключени от електрическата мрежа, когато не се използват, преди обслужване, смазване или извършване на настройки и когато сменяте аксесоари като острието, накрайници и ножове.
- Не спирайте острието чрез насилване на машината или чрез страничен натиск.
- Не монтирайте шлифовъчни или режещи дискове към тази машина. Винаги използвайте правилния тип нож за операцията, която ще извършвате.
- Не използвайте острието, които са огънати или повредени по някакъв начин. Това е много опасно и може да доведе до сериозен инцидент, причиняващ нараняване на оператора, странични лица и повреда на машината.
- Използвайте само острието, които са препоръчани от производителя и които са в добро състояние.
- Не използвайте острието, които са по-големи от посочените. Използвайте само острието, които са предназначени за машината. Скоростта на въртене (min^{-1}), показана на острието, винаги трябва да бъде **по-висока** от скоростта на въртене (min^{-1}) на резачката за плочки.
- Уверете се, че стрелката за посока, отбелязана върху ножа, съответства на посоката на въртене на двигателя.
- Когато машината е изключена от електрическата мрежа, завъртете острието на ръка, за да се уверите, че няма препятствия.
- Уверете се, че подвижните предпазители работят свободно без задръстване.
- Поддържайте предпазителите на място и в добро работно състояние. Когато машината е изключена от електрическата мрежа, проверете работата на предпазителя, за да се уверите, че работи правилно.

- Всеки път, когато сменяте остриета, уверете се, че лицевата страна на острието и фланците са чисти. Уверете се, че закрепващата гайка на острието е добре затегната. Не пренатягайте.
- Не стартирайте машината, когато острието е в контакт с детайла.
- Никога не се опитвайте да режете със свободна ръка, винаги се уверявайте, че плочката, която ще режете, е плътно притисната към направляващата ограда.
- Уверете се, че по-малкото парче плочка, което се отрязва, има достатъчно място за движение настрани. Неспазването на това може да доведе до заклещване или блокиране на острието.
- Никога не режете повече от една плочка наведнъж.
- Никога не режете парчета, които са твърде малки, за да се държат здраво към направляващата ограда, без да оставяте достатъчно място за ръцете ви, за да са на безопасно разстояние от острието .
- Уверете се, че масата на машината е чиста, с изключение на плочката, която се реже.
- Ако някои части се задръстят, изключете машината от електрическата мрежа, преди да изчистите заседналото парче.
- Никога не се опитвайте да отстранявате заседнали парчета, докато машината все още работи.
- Никога не оставяйте острието да работи на сухо. Ако не поддържате тавата с вода допълнена, това ще доведе до прегряване на острието, което ще доведе до повреда на острието и лошо рязане на плочката.
- Не се опитвайте да модифицирате машината или нейните принадлежности по никакъв начин.
- Не насилвайте машината; оставете машината да свърши работата. Това ще намали износването на машината и острието и ще увеличи нейната ефективност и експлоатационен живот.
- Използвайте одобрени наушници и защита на очите, когато използвате тази машина.
- Носете водоустойчиво защитно облекло, когато използвате резачката за плочки.
- Никога не използвайте резачката за плочки върху декоративна повърхност, освен ако не е покрита с дебел лист за прах и пластмасов водоустойчив лист.
-

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος περιγραφή	**Παράμετρος αξία**		
Όνομα προϊόντος	Πριόνι πλακιδίων		
Μοντέλο	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Ονομαστική ισχύς [W]	950	1500	2000
Λειτουργία λειτουργίας	S2:30 λεπτά		
Κατηγορία προστασίας	I		
Διαβάθμιση προστασίας IP	IP54		
Αντλία νερού	8W, max. 600L/h IP28		
Μέγ. μήκος κοπής [mm]	620	920	1020
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Βάρος [kg]	29,5	34,4	41,8

Γενικοί Κανόνες Ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Χώρος εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. **Οι ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.**
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανές σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. **Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.**
- Κρατήστε μακριά παιδιά και παρευρισκόμενους ενώ χειρίζεστε ένα μηχάνημα. **Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.**

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (γειωμένα) μηχανήματα. **Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. **Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.**
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε βροχή ή υγρές συνθήκες. **Η είσοδος νερού σε ένα μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. **Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Όταν λειτουργείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. **Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

Προσωπική ασφάλεια

- Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε μηχάνημα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία μηχανών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο εξοπλισμός ασφαλείας όπως οι μάσκες για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, τα σκληρά καπέλα ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες θα μειώσει τους τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την πρίζα. Η μεταφορά μηχανών με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η σύνδεση μηχανών που έχουν ενεργοποιημένο τον διακόπτη προκαλεί ατυχήματα.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην υπερβαίνετε. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα μηχανήματος

- Μην πιέζετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας. Το σωστό μηχάνημα θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν το ανάβει και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε μηχάνημα δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε μηχανήματα. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανήματος.
- Αποθηκεύστε τις αδρανείς μηχανές μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή αυτές τις οδηγίες να το χειριστούν. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- Συντήρηση μηχανημάτων. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση κινητών μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το μηχάνημα πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα μηχανήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να δέσουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα εργαλείων κ.λπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον τρόπο που προορίζεται για τον συγκεκριμένο τύπο μηχανής, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του μηχανήματος για λειτουργίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΟΦΤΕΣ ΠΛΑΚΙΔΙΚΩΝ

- Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά εργαλεία αποσυνδέονται από την παροχή ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν από το σέρβις, τη λίπανση ή την πραγματοποίηση προσαρμογών και κατά την αλλαγή εξαρτημάτων όπως λεπίδες, μύτες και κόφτες.
- Μην σταματάτε τη λεπίδα πιέζοντας το μηχάνημα ή χρησιμοποιώντας πλάγια πίεση.
- Μην τοποθετείτε δίσκους λείανσης ή κοπής σε αυτό το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό τύπο λεπίδας για τη λειτουργία που θα εκτελεστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες που είναι λυγισμένες ή κατεστραμμένες με οποιονδήποτε τρόπο. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατύχημα προκαλώντας τραυματισμό στον χειριστή, παρευρισκομένους και ζημιά στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και είναι σε καλή κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερες από τις προδιαγραφόμενες. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που προορίζονται για το μηχάνημα. Η ταχύτητα περιστροφής (min-1) που εμφανίζεται στη λεπίδα πρέπει να είναι πάντα **μεγαλύτερη** από την ταχύτητα περιστροφής (min-1) του κόφτη πλακιδίων.
- Βεβαιωθείτε ότι το βέλος κατεύθυνσης που σημειώνεται στη λεπίδα αντιστοιχεί στην φορά περιστροφής του κινητήρα.
- Με το μηχάνημα απομονωμένο από την παροχή ρεύματος, περιστρέψτε τη λεπίδα με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι είναι απαλλαγμένη από εμπόδια.

- Βεβαιωθείτε ότι οι κινητοί προφυλακτήρες λειτουργούν ελεύθερα χωρίς εμπλοκή.
- Διατηρήστε τους προφυλακτήρες στη θέση τους και σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Με το μηχάνημα αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος, ελέγξτε τη λειτουργία του προφυλακτήρα για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.
- Κάθε φορά που αντικαθιστάτε λεπίδες, βεβαιωθείτε ότι η όψη της λεπίδας και οι φλάντζες είναι καθαρά. Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι στερέωσης της λεπίδας είναι καλά σφιγμένο. Μην σφίγγετε υπερβολικά.
- Μην ξεκινάτε το μηχάνημα με τη λεπίδα σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να κόψετε με το χέρι, φροντίζετε πάντα ότι το πλακίδιο που πρόκειται να κοπεί πιέζεται σταθερά στον φράκτη οδηγό.
- Βεβαιωθείτε ότι το μικρότερο κομμάτι πλακιδίου που κόβεται έχει αρκετό χώρο για να μετακινηθεί στο πλάι. Εάν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δέσιμο ή εμπλοκή της λεπίδας.
- Ποτέ μην κόβετε περισσότερα από ένα πλακάκια τη φορά.
- Ποτέ μην κόβετε πολύ μικρά κομμάτια για να τα κρατάτε σταθερά στον οδηγό φράχτη χωρίς να αφήνετε αρκετό χώρο ώστε τα χέρια σας να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τη λεπίδα .
- Βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι του μηχανήματος είναι καθαρό εκτός από το πλακίδιο που κόβεται.
- Εάν μπλοκάρουν κάποια κομμάτια, απομονώστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν καθαρίσετε το μπλοκαρισμένο κομμάτι.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε μπλοκαρισμένα κομμάτια με το μηχάνημα ακόμα σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ τη λεπίδα να στεγνώσει. Η μη διατήρηση της πλήρωσης του δίσκου νερού θα έχει ως αποτέλεσμα την υπερθέρμανση της λεπίδας, με αποτέλεσμα τη ζημιά στη λεπίδα και την κακή κοπή του πλακιδίου.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην πιέζετε το μηχάνημα. αφήστε το μηχάνημα να κάνει τη δουλειά. Αυτό θα μειώσει τη φθορά στο μηχάνημα και τη λεπίδα και θα αυξήσει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα προστατευτικά αυτιών και προστασία ματιών όταν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα.
- Φοράτε αδιάβροχο προστατευτικό ρουχισμό όταν χρησιμοποιείτε τον κόφτη πλακιδίων.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον κόφτη πλακιδίων σε διακοσμητική επιφάνεια, εκτός εάν καλύπτεται με ένα παχύ φύλλο σκόνης και ένα πλαστικό αδιάβροχο φύλλο.
-

Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Parametar opis	**Parametar vrijednost**		
Naziv proizvoda	Pila za pločice		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50		
Nazivna snaga [W]	950	1500	2000
Način rada	S2:30 min		
Zaštitna klasa	I		
Stupanj zaštite IP	IP54		
Pumpa za vodu	8W, max. 600L/h IP28		
Maks. duljina rezanja [mm]	620	920	1020
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Težina [kg]	29,5	34,4	41,8

Opća sigurnosna pravila

UPOZORENJE! Pročitajte sve upute. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Radni prostor

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. **Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.**
- Nemojte raditi sa strojevima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. **Strojevi stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.**
- Držite djecu i promatrače podalje dok radite sa strojem. **Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.**

Električna sigurnost

- Utikači stroja moraju odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim strojevima. **Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.**
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. **Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.**
- Ne izlažite strojeve kiši ili vlažnim uvjetima. **Ulazak vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.**
- Nemojte zlorabiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. **Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.**
- Kada radite sa strojem na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. **Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.**

Osobna sigurnost

- Ostanite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate strojem. Nemojte koristiti stroj dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada sa strojevima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema kao što su maske za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, kacige ili zaštita za sluh koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.

- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije uključivanja. Nošenje strojeva s prstom na prekidaču ili uključivanje strojeva koji imaju uključen prekidač dovodi do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite stroj. Ključ ili ključ koji je ostavljen na rotirajućem dijelu stroja može dovesti do ozljeda.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Ako postoje uređaji za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje ovih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Upotreba i njega stroja

- Nemojte forsirati stroj. Koristite ispravan stroj za svoju primjenu. Ispravan stroj obavit će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- Nemojte koristiti stroj ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Svaki stroj koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Isključite utikač iz izvora napajanja prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja strojeva. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja stroja.
- Čuvajte neiskorištene strojeve izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama da rukuju strojem. Strojevi su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte strojeve. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako je oštećen, dajte stroj popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani strojevi.
- Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- Stroj, pribor, alate itd. koristite u skladu s ovim uputama i na način predviđen za pojedinu vrstu stroja, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji treba obaviti. Korištenje stroja za radnje koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA REZAČE PLOČICA

- Provjerite jesu li električni alati isključeni iz električne mreže kada se ne koriste, prije servisiranja, podmazivanja ili podešavanja i kada mijenjate dodatke kao što su oštrice, nastavci i rezači.

- Nemojte zaustavljati oštricu silom ili bočnim pritiskom.
- Na ovaj stroj ne postavljajte diskove za brušenje ili rezanje. Uvijek koristite ispravnu vrstu oštrice za rad koji ćete izvesti.
- Nemojte koristiti oštrice koje su savijene ili na bilo koji način oštećene. Ovo je vrlo opasno i može rezultirati ozbiljnom nesrećom koja uzrokuje ozljede rukovatelja, promatrača i oštećenje stroja.
- Koristite samo oštrice koje je preporučio proizvođač i koje su u dobrom stanju.
- Nemojte koristiti oštrice koje su veće od navedenih. Koristite samo oštrice koje su naznačene za stroj. Brzina rotacije (min^{-1}) prikazana na oštrici treba uvijek biti **veća** od brzine rotacije (min^{-1}) rezača pločica.
- Uvjerite se da strelica označena na oštrici odgovara smjeru vrtnje motora.
- Dok je stroj isključen iz mrežnog napajanja, okrećite oštricu rukom kako biste bili sigurni da nema prepreka.
- Osigurajte da pomični štitnici rade slobodno bez zaglavljivanja.
- Držite štitnike na mjestu i u dobrom radnom stanju. Dok je stroj isključen iz mrežnog napajanja, provjerite rad štitnika kako biste bili sigurni da radi ispravno.
- Kad god mijenjate oštrice, provjerite jesu li prednja strana oštrice i prirubnice čisti. Uvjerite se da je pričvrsna matica oštrice dobro zategnuta. Nemojte previše zatezati.
- Ne pokrećite stroj dok je oštrica u kontaktu s izratkom.
- Nikada ne pokušavajte rezati slobodnom rukom, uvijek pazite da je pločica koju želite rezati čvrsto pritisnuta uz vodilicu.
- Uvjerite se da manji komad pločice koji se reže ima dovoljno prostora za pomicanje u stranu. Ako to ne učinite, može doći do zaglavljivanja ili zaglavljivanja oštrice.
- Nikada ne režite više od jedne pločice odjednom.
- Nikada nemojte rezati premale komade da biste ih sigurno držali uz ogradu vodilice, a da ne ostavite dovoljno prostora da vam ruke budu na sigurnoj udaljenosti od oštrice .
- Uvjerite se da je stol stroja slobodan osim pločice koja se reže.
- Ako se bilo koji komad zaglavi, isključite stroj iz mrežnog napajanja prije uklanjanja zaglavljenog komada.
- Nikada ne pokušavajte ukloniti zaglavljene dijelove dok stroj još radi.
- Nikada nemojte dopustiti da se oštrica osuši. Ako posuda za vodu nije dopunjena, doći će do pregrijavanja oštrice, što će dovesti do oštećenja oštrice i lošeg rezanja pločice.
- Ne pokušavajte ni na koji način modificirati stroj ili njegove dodatke.
- Nemojte forsirati stroj; neka stroj odradi posao. To će smanjiti trošenje stroja i oštrice i povećati njihovu učinkovitost i vijek trajanja.

- Koristite odobrene štitnike za uši i zaštitu za oči kada koristite ovaj stroj.
- Nosite vodootpornu zaštitnu odjeću kada koristite rezač pločica.
- Nikada nemojte koristiti rezač pločica na dekorativnoj površini osim ako nije prekrivena debelom folijom za prašinu i plastičnom vodootpornom folijom.
-

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	**Parametras vertė**		
Produkto pavadinimas	Plytelių pjūklas		
Modelis	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50		
Nominali galia [W]	950	1500	2000
Darbo režimas	S2:30 min		
Apsaugos klasė	I		
Apsaugos reitingas IP	IP54		
Vandens siurblys	8W, max. 600L/h IP28		
Maks. pjovimo ilgis [mm]	620	920	1020
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Svoris [kg]	29,5	34,4	41,8

Bendrosios saugos taisyklės

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas instrukcijas. Jei nesilaikysite visų toliau išvardytų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

IŠSAUGOTI ŠIAS INSTRUKCIJAS

Darbo zona

- Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. **Netvarkingos ir tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.**
- Neeksploatuokite mašinų sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. **Mašinos sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.**
- Dirbdami su mašina saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. **Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.**

Elektros sauga

- Mašinos kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais (įžemintais) įrenginiais. **Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.**
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. **Jei jūsų kūnas yra įžemintas arba įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.**
- Saugokite mašinas nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. **Į mašiną patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.**
- Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido mašinos nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. **Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.**
- Naudodami mašiną lauke, naudokite ilginimo laidą, tinkamą naudoti lauke. **Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.**

Asmeninis saugumas

- Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu valdydami mašiną. Nenaudokite mašinos, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su mašinomis gali rimtai susižaloti.
- Naudokite saugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugą. Tinkamomis sąlygomis naudojama saugos įranga, pvz., dulkių kaukės, neslidūs apsauginiai batai, kepurės arba klausos apsaugos priemonės, sumažins sužalojimus.
- Venkite atsitiktinio paleidimo. Prieš prijungdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Nešiojant mašinas pirštu ant jungiklio arba prijungus mašinas su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

- Prieš įjungdami mašiną, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie besisukančios mašinos dalies, gali susižaloti.
- Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti mašiną netikėtose situacijose.
- Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Šių prietaisų naudojimas gali sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

Mašinos naudojimas ir priežiūra

- Nespauskite mašinos jėga. Naudokite savo programai tinkamą mašiną. Tinkama mašina geriau ir saugiau atliks darbą tokiu greičiu, kuriam ji buvo sukurta.
- Nenaudokite mašinos, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuri mašina, kurios negalima valdyti jungikliu, yra pavojinga ir turi būti suremontuota.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar laikydami mašinas, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina riziką netyčia užvesti mašiną.
- Neveikiančias mašinas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite žmonėms, kurie nėra susipažinę su mašina ar šiomis instrukcijomis, dirbti su mašina. Mašinos yra pavojingos neapmokytų naudotojų rankose.
- Prižiūrėti mašinas. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra išlygiuotos arba nesusirišusios, dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos mašinos veikimui. Jei mašina pažeista, prieš naudodami ją suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų mašinų.
- Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.
- Mašiną, priedus, įrankių antgalius ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas ir taip, kaip numatyta konkretaus tipo mašinoms, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Mašinos naudojimas kitokiems nei numatyta darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

PAPILDOMOSIOS SAUGOS TAISYKLĖS PLYTELIŲ PJAUSTOJAMS

- Įsitikinkite, kad elektriniai įrankiai yra atjungti nuo maitinimo šaltinio, kai nenaudojate, prieš atliekant techninę priežiūrą, sutepdami ar reguliuodami ir keisdami priedus, tokius kaip peiliai, antgaliai ir pjaustytuvai.
- Nestabdykite ašmenų verčiant mašiną arba spausdami į šoną.
- Prie šios mašinos nemontuokite šlifavimo ar pjovimo diskų. Visada naudokite tinkamo tipo ašmenis, kad galėtumėte atlikti operaciją.
- Nenaudokite sulenktų ar jokiu būdu pažeistų peilių. Tai labai pavojinga ir gali sukelti rimtą nelaimingą atsitikimą, sužaloti operatorių, pašalinius asmenis ir sugadinti mašiną.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduotus ir geros būklės peilius.
- Nenaudokite peilių, kurie yra didesni nei nurodyta. Naudokite tik mašinai skirtus peilius. Ant ašmenų nurodytas sukimosi greitis (min^{-1}) visada turi būti **didesnis** nei plytelių pjaustyklės sukimosi greitis (min^{-1}).
- Įsitikinkite, kad ant ašmenų pažymėta krypties rodyklė atitinka variklio sukimosi kryptį.
- Kai mašina yra atskirta nuo maitinimo šaltinio, pasukite peiliuką ranka, kad įsitikintumėte, jog jis nėra kliūtis.
- Įsitikinkite, kad kilnojamos apsaugos veikia laisvai ir neužstrigo.
- Laikykite apsaugas vietoje ir gerai veikiančias. Kai mašina atjungta nuo maitinimo tinklo, patikrinkite, ar veikia apsauga, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai veikia.
- Keisdami peilius įsitikinkite, kad ašmenų paviršius ir flanšai yra švarūs. Įsitikinkite, kad ašmenų tvirtinimo veržlė yra tvirtai priveržta. Per daug nepriveržkite.
- Neužveskite mašinos, kai ašmenys liečiasi su ruošiniu.
- Niekada nemėginkite pjauti laisva ranka, visada įsitikinkite, kad pjaustoma plytelė tvirtai prispausta prie kreipiamosios tvoros.
- Įsitikinkite, kad nupjaunama mažesnė plytelės dalis turi pakankamai vietos judėti į šoną. Jei to nepadarysite, ašmenys gali įstrigti arba užstrigti.
- Niekada nepjaukite daugiau nei vienos plytelės vienu metu.
- Niekada nepjaukite gabalų, per mažų, kad juos būtų galima tvirtai laikyti prie kreipiančiosios tvoros, nepalikdami pakankamai vietos, kad rankos būtų saugiu atstumu nuo ašmenų .
- Įsitikinkite, kad mašinos stalas yra skaidrus, išskyrus pjaunamą plytelę.
- Jei kurios nors dalys įstrigo, prieš pašalindami įstrigusį elementą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Niekada nebandykite pašalinti įstrigusių dalių, kai mašina vis dar veikia.
- Niekada neleiskite ašmenims išdžiūti. Jei vandens dėklo neužpildysite, peilis perkais, o ašmenys bus pažeisti ir plytelė bus prastai įpjauta.
- Jokiu būdu nemėginkite keisti mašinos ar jos priedų.

- Nespauskite mašinos jėga; leiskite mašinai atlikti darbą. Tai sumažins mašinos ir ašmenų susidėvėjimą, padidins jos efektyvumą ir tarnavimo laiką.
- Naudodami šį įrenginį naudokite patvirtintas ausų ir akių apsaugos priemones.
- Naudodami plytelių pjaustytuvą dėvėkite vandeniui atsparius apsauginius drabužius.
- Niekada nenaudokite plytelių pjaustytuvo ant dekoratyvinio paviršiaus, nebent jis yra padengtas storu dulkių lapu ir plastikiniu vandeniui atspariu lakštu.
-

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Parametru descriere	**Parametru valoare**		
Numele produsului	ferăstrău pentru faianță		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50		
Putere nominală [W]	950	1500	2000
Mod de lucru	S2:30 min		
Clasă de protecție	I		
Grad de protecție IP	IP54		
Pompă de apă	8W, max. 600L/h IP28		
Max. lungime de tăiere [mm]	620	920	1020
Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Greutate [kg]	29,5	34,4	41,8

Reguli generale de siguranță

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. **Zonele aglomerate și întunecate provoacă accidente.**
- Nu utilizați mașinile în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. **Mașinile produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.**
- Țineți copiii și trecătorii departe în timpul utilizării unei mașini. **Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.**

Siguranta electrica

- Ștecherele mașinii trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați mufe adaptoare cu mașini împământate (împământate). **Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.**
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau împământate, cum ar fi țevi, calorifere, sobe și frigidere. **Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este împământat sau împământat.**
- Nu expuneți mașinile la ploaie sau la condiții umede. **Apa care intră într-o mașină va crește riscul de electrocutare.**
- Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta aparatul. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. **Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.**
- Când utilizați o mașină în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. **Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.**

Siguranța personală

- Rămâneți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o mașină. Nu utilizați un aparat în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinilor poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de siguranță, cum ar fi măștile de praf, pantofii de protecție antiderapante, căștile de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămările personale.

- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la priză. Purtarea mașinilor cu degetul pe comutator sau conectarea mașinilor cu comutatorul pornit provoacă accidente.
- Scoateți orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni mașina. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a mașinii poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă depășiți. Păstrați o poziție adecvată și un echilibru în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea și îngrijirea mașinii

- Nu forțați mașina. Utilizați mașina potrivită pentru aplicația dvs. Mașina corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați mașina dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl oprește. Orice mașină care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita mașinile. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a mașinii.
- Păstrați mașinile inactive la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau cu aceste instrucțiuni să o opereze. Mașinile sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întreține mașinile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea mașinii. Dacă este deteriorat, reparați mașina înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de utilaje prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se lega și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați mașina, accesoriile și biți de scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat tipului particular de mașină, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrul care trebuie efectuat. Utilizarea mașinii pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU DECĂTOARELE DE ȚIE

- Asigurați-vă că uneltele electrice sunt deconectate de la sursa de alimentare atunci când nu sunt utilizate, înainte de a efectua lucrări de întreținere, lubrifiere sau ajustări și atunci când schimbați accesoriile, cum ar fi lamele, biți și freze.
- Nu opriți lama forțând mașina sau utilizând presiune laterală.
- Nu montați discuri de șlefuit sau de tăiat pe această mașină. Utilizați întotdeauna tipul corect de lamă pentru operația de efectuat.
- Nu utilizați lame îndoite sau deteriorate în niciun fel. Acest lucru este extrem de periculos și poate duce la un accident grav, care poate cauza rănirea operatorului, a celor din jur și deteriorarea mașinii.
- Utilizați numai lame recomandate de producător și care sunt în stare bună.
- Nu utilizați lame mai mari decât cele specificate. Utilizați numai lame care sunt clasificate pentru mașină. Viteza de rotație (min^{-1}) indicată pe lamă ar trebui să fie întotdeauna **mai mare** decât viteza de rotație (min^{-1}) a tăietorului de plăci.
- Asigurați-vă că săgeata de direcție marcată pe lamă corespunde direcției de rotație a motorului.
- Cu mașina izolată de sursa de alimentare, rotiți lama cu mâna pentru a vă asigura că nu există obstacole.
- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție mobile funcționează liber, fără a se bloca.
- Păstrați dispozitivele de protecție la locul lor și în stare bună de funcționare. Cu mașina deconectată de la sursa de alimentare, verificați funcționarea protecției pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Ori de câte ori înlocuiți lamele, asigurați-vă că fața lamei și flanșele sunt curate. Asigurați-vă că piulița de fixare a lamei este bine strânsă. Nu strângeți prea mult.
- Nu porniți mașina cu lama în contact cu piesa de prelucrat.
- Nu încercați niciodată să tăiați manual, asigurați-vă întotdeauna că țigla de tăiat este apăsată ferm pe gardul de ghidare.
- Asigurați-vă că bucata mai mică de țiglă care este tăiată are suficient spațiu pentru a se deplasa lateral. Nerespectarea acestui lucru poate duce la blocarea sau blocarea lamei.
- Nu tăiați niciodată mai mult de o țiglă o dată.
- Nu tăiați niciodată bucăți prea mici pentru a fi ținute în siguranță de gardul de ghidare fără a lăsa suficient spațiu pentru ca mâinile să fie la o distanță sigură de lamă .

- Asigurați-vă că masa mașinii este liberă, cu excepția plăcii de tăiat.
- Dacă vreo piesă se blochează, izolați mașina de la sursa de alimentare înainte de a îndepărta piesa blocată.
- Nu încercați niciodată să îndepărtați piesele blocate cu mașina încă în funcțiune.
- Nu lăsați niciodată lama să se usuce. Nerespectarea tăvii de apă va duce la supraîncălzirea lamei, ducând la deteriorarea lamei și la o tăietură slabă a plăcii.
- Nu încercați să modificați aparatul sau accesoriile sale în niciun fel.
- Nu forțați mașina; lăsați mașina să facă treaba. Acest lucru va reduce uzura mașinii și a lamei și va crește eficiența și durata de funcționare a acesteia.
- Folosiți apărători aprobate pentru urechi și protecție pentru ochi atunci când utilizați acest aparat.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție impermeabilă atunci când utilizați tăietorul de plăci.
- Nu utilizați niciodată tăietorul de faianță pe o suprafață decorativă decât dacă este acoperit cu o folie groasă de praf și o folie de plastic impermeabilă.
-

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Parameter opis	**Parameter vrednost**		
Ime izdelka	Žaga za ploščice		
Model	MSW-TSAW950PRO	MSW-TSAW1500PRO	MSW-TSAW2000EXT
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50		
Nazivna moč [W]	950	1500	2000
Način dela	S2:30 min		
Razred zaščite	I		
Stopnja zaščite IP	IP54		
Vodna črpalka	8W, max. 600L/h IP28		
Maks. dolžina reza [mm]	620	920	1020
Mere [širina x globina x višina; mm]	1250 x 700 x 940	1560 x 690 x 960	1590 x 730 x 1020
Teža [kg]	29,5	34,4	41,8

Splošna varnostna pravila

OPOZORILO! Preberite vsa navodila. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

SHRANITE TA NAVODILA

Delovno območje

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. **Nered in temna področja vabijo k nesrečam.**
- Ne uporabljajte strojev v eksplozivnih atmosferah, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. **Stroji ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.**
- Otroci in navzoče osebe naj se med upravljanjem stroja ne približujejo. **Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.**

Električna varnost

- Strojni vtiči se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi stroji. **Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.**
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. **Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.**
- Strojev ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. **Vdor vode v stroj poveča nevarnost električnega udara.**
- Ne zlorabljajte kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop stroja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. **Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.**
- Ko stroj uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem. **Uporaba kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.**

Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri upravljanju stroja uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med upravljanjem strojev lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Varnostna oprema, kot so protiprašne maske, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitne čelade ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred vklopom se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje strojev s prstom na stikalu ali priklapljanje strojev, ki imajo vklopljeno stikalo, lahko povzroči nesrečo.
- Pred vklopom stroja odstranite vse nastavitvene ključe ali ključe. Ključ ali ključ, ki je pritrjen na vrteč se del stroja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte pravilno nogo in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.
- Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene in pravilno uporabljene. Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Uporaba in nega stroja

- Ne silite stroja. Uporabite pravi stroj za svojo aplikacijo. Pravilni stroj bo delo opravil bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- Stroja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklopi in izklopi. Vsak stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnimi koli nastavitvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem stroja izključite vtič iz vira napajanja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega zagona stroja.
- Neuporabne stroje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi stroj upravljale osebe, ki stroja ali teh navodil ne poznajo. Stroji so v rokah neizučenih uporabnikov nevarni.
- Vzdrževanje strojev. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali zataknjeni, ali so deli poškodovani ali kateri koli drug dejavnik, ki bi lahko vplival na delovanje stroja. Če je poškodovan, dajte stroj pred uporabo popraviti. Številne nesreče povzročijo slabo vzdrževani stroji.
- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- Stroj, pripomočke, orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predviden za posamezen tip stroja, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba stroja za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarno situacijo.

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA ZA REZALNIKE PLOŠČIC

- Prepričajte se, da so električna orodja izključena iz električnega omrežja, ko niso v uporabi, pred servisiranjem, mazanjem ali prilagajanjem ter ko menjate dodatke, kot so rezila, nastavki in rezila.
- Ne ustavljajte rezila s silo ali s stranskim pritiskom.

- Na ta stroj ne nameščajte brusnih ali rezalnih plošč. Za operacijo, ki jo želite izvesti, vedno uporabite pravo vrsto rezila.
- Ne uporabljajte rezil, ki so upognjena ali kakor koli poškodovana. To je zelo nevarno in lahko povzroči resno nesrečo, ki povzroči poškodbe operaterja, navzočih oseb in škodo na stroju.
- Uporabljajte samo rezila, ki jih priporoča proizvajalec in so v dobrem stanju.
- Ne uporabljajte rezil, ki so večja od navedenih. Uporabljajte samo rezila, ki so ocenjena za stroj. Hitrost vrtenja (min^{-1}), prikazana na rezilu, mora biti vedno **višja** od hitrosti vrtenja (min^{-1}) rezalnika ploščic.
- Prepričajte se, da smerna puščica, označena na rezilu, ustreza smeri vrtenja motorja.
- Ko je stroj izključen iz električnega omrežja, z roko zavrtite rezilo, da zagotovite, da ni ovir.
- Prepričajte se, da premični ščitniki prosto delujejo brez zatikanja.
- Varovala naj bodo na mestu in v dobrem delovnem stanju. Ko je stroj izključen iz električnega omrežja, preverite delovanje varovala, da se prepričate, da deluje pravilno.
- Pri vsaki menjavi rezil se prepričajte, da so sprednja stran rezila in prirobnice čisti. Prepričajte se, da je pritrdilna matica rezila trdno privita. Ne zategnite preveč.
- Ne zaženite stroja, ko je rezilo v stiku z obdelovancem.
- Nikoli ne poskušajte rezati prostoročno, vedno pazite, da je ploščica, ki jo želite rezati, trdno pritisnjena na vodilno ograjo.
- Prepričajte se, da ima manjši kos ploščice, ki ga odrežete, dovolj prostora za premikanje vstran. Če tega ne storite, lahko pride do zagozdenja ali zagozditve rezila.
- Nikoli ne režite več kot ene ploščice hkrati.
- Nikoli ne odrežite kosov, ki so premajhni, da bi jih varno držali ob vodilni ograji, ne da bi pri tem pustili dovolj prostora za vaše roke, da so na varni razdalji od rezila .
- Prepričajte se, da je miza stroja prosta, razen ploščice, ki jo režete.
- Če se kateri koli kos zagozdi, izključite stroj iz električnega omrežja, preden odstranite zataknjen kos.
- Nikoli ne poskušajte odstraniti zagozdenih kosov, ko stroj še deluje.
- Nikoli ne pustite, da se rezilo posuši. Če pladnja za vodo ne boste polnili, se bo rezilo pregrelo, kar bo povzročilo poškodbo rezila in slab rez na ploščici.
- Ne poskušajte na noben način spreminjati stroja ali njegovih dodatkov.
- Ne silite stroja; naj stroj opravi delo. To bo zmanjšalo obrabo stroja in rezila ter povečalo njegovo učinkovitost in življenjsko dobo.
- Pri uporabi tega stroja uporabljajte odobrene ščitnike za sluh in zaščito za oči.
- Pri uporabi rezalnika za ploščice nosite nepremočljiva zaščitna oblačila.

- Rezalnika ploščic nikoli ne uporabljajte na dekorativni površini, razen če je prekrita z debelo folijo za prah in plastično nepremočljivo folijo.
-

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com